

І чужому научайтесь, Свого не учуйтеся... Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA UKRAINIAN DAILY

Редкація і Адміністрація: "Svoboda", 81-83 Grand St. Jersey City, N.J. 07308 434-0237 434-0807

ПРОФ. ЛЕВ ДОБРЯНСЬКИЙ ПЕРЕОБРАНИЙ НА ПРЕЗИДЕНТА УККА І ЙОСИП ЛІСОГІР НА ЕКЗЕКУТИВНОГО ВІЦЕ-ПРЕЗИДЕНТА В РЕЗУЛЬТАТІ ДЕВ'ЯТОГО КОНГРЕСУ АМЕРИКАНСЬКИХ УКРАЇНЦІВ. ОДВУ І СПОРІДНЕНІ ОРГАНІЗАЦІЇ ТА ОУРДП, ОДУМ, ДОБРУС І ВІЛЬНА ГРОМАДА ВІДМОВИЛИСЯ ВІД УЧАСТІ В КЕРІВНИХ ОРГАНАХ УККА, ЗАЛИШАЮЧИСЬ У ЙОГО СИСТЕМІ. ПРОФ. РОМАН СМАЛЬ-СТОЦЬКИЙ ОЧОЛЮВАВ ПРЕЗИДІЮ КОНГРЕСУ, В ЯКОМУ ВЗЯЛО УЧАСТЬ 517 УПРАВНЕНИХ ДЕЛЕГАТІВ З УСІЄІ АМЕРИКИ. КОНГРЕС ПРИВІТАЛИ ОСОБИСТО ГУБЕРНАТОР РОКЕФЕЛЛЕР, ПРЕДСТАВНИК ПОСАДНИКА МІСТА, СЕНАТОРИ Й КОНГРЕСМЕНИ. ПРИВІТАЛЬНІ ЛИСТИ НАДІСЛАЛИ ВЕРХОВНИЙ АРХИЄПІСКОП І КАРДИНАЛ ЙОСИФ ТА ВЛАДИКИ АМВРОЗІЙ І МСТИСЛАВ, А ПРЕДСТАВНИК ЄВАНГЕЛЬСЬКОГО ОБ'ЄДНАННЯ БРАВ УЧАСТЬ У КОНГРЕСІ. ОДНОГОЛОСНО СХВАЛЕНО РЕЗОЛЮЦІЯ

Нью Йорк. — У п'ятницю, суботу й неділю, 7-9 жовтня 1966, тут у репрезентативному готелі Нью Йорк Гілтон відбувся Дев'ятий Конгрес Американо-Українців, у результаті якого проф. д-р Лев Добрянський був переобраний на президента Українського Конгресового Комітету, Йосип Лисогір на ексекутивного віце-президента Антін Батюк, о. дек. Мирослав Харина, Лев Футала і Стефанія Пушкар на наступних віце-президентів, Ігнат Білинський і Степан Спринський на секретарів, д-р Ярослав Падок на скарбника, а д-р Степан Ярема на ексекутивного директора, а д-р Іван Робертс на правного радника, Ігор Чума на координатора молоді, а м-р Іван Базарко на адміністратора.

Членами Екзекутиви були обрані: д-р Богдан Коваль, д-р Володимир Галан, Теодор Миник, Вол. Мазур, д-р Матвій Стахів, проф. Роман Смаль-Стоцький, а д-р Тома Дармопрай, д-р Степан Воробей, а д-р Іван Фліс, Юліан Ревай, інж. Остап Балабан і Володимир Бакад, і до Екзекутиви входить з уряду голова Шкільної Ради проф. д-р Едвард Жарський. Обрані на членів Екзекутиви проф. д-р Богдан Гнатюк, проф. д-р Петро Стерчо й інж. Анатоль Гудзовський зрештучували з вибору, як репрезентовані ними організації ОДВУ і братні з ним організації, ДОБРУС разом з УРДП та Вільною Громадою, відмовилися від участі в керівних органах УККА, хоч і залишаючись у його системі, склавши відповідну заяву. Конгрес мав часом бурхливий характер і прихильно до гострої вітнини слів між репрезентантами поодиноких угруповань. Одним з найвигукливіших та багатозначних і надійних фактів Конгресу було те, що всі основні резолюції, приготувані Резолюційною Комісією, були прийняті одноголосно. В нарадах Конгресу, згідно із звітом Мандатної Комісії, взяло участь 517 осіб, з того 465 управнених делегатів і 52 членів керівних органів УККА із правами делегатів.

Початок наради. В п'ятницю 7-го жовтня 1966 о год. 10:30 перед полуднем голова Українського Конгресового Комітету проф. д-р Лев Е. Добрянський відкрив наради IX Конгресу Американо-Українців. М-р Роман Гуглевич привітав Конгрес, як голова Комітету Об'єднаних Організацій м. Нью Йорку, а о. д-р Володимир Ковалик, ЧСВБ висловив молитву до Святого Духа та коротку промову. Вся зала відповідала українським Національній Гімні. У цій найпершій частині з'їзду за столом Президентів було вишкочених 14 прапоронців з 13-ма українськими й одним американським прапором.

Заступник голови Н. Лисогір подав на затвердження денний порядок, запропонований Екзекутивною і проголошений заздалегідь у газетах. Внесок інж. Д. Яркіна зміну назви доповіді про „Історичні великі національної революції“ перепав після короткої дискусії 5 голосами проти всіх інших. Денний порядок прийнято 286 голосами проти 11 з малими змінами. М-р І. Винник оголосив листу Президії: проф. д-р Роман Смаль-Стоцький — голова, м-р Михайло Дужий (Дітройт) і полк. Вільям Рибак (Вашингтон) — заступники голови, Борис Губка (Рочестер) і Марія Душник (Нью Йорк) — секретарі для української і англійської мов. Друга зголошена листа називала насамперед а д-р Івана Фліса, а після його реєстрації також проф. д-ра Романа Смалья-Стоцького на голову зборів, а далі пропонувала двох додаткових членів — проф. Богдана Гнатюка (Філадельфія) на заступника голови й Павла Дорожинського (Нью Йорк) на секретаря. Проф. Р. Смаль-Стоцький спершу відмовився кандидувати з другої листи, згодом погодився.

Проф. Л. Добрянський і тимчасово головуєчий І. Лисогір заклали до включення двох осіб з другої листи у першу, але внескодавець першої не погодився. У висліді двогодинної дискусії прийнято першу листу 226 голосами проти 113. Представник посади м. Нью Йорку Джана Ліндзєя — Ч. Дж. Мердлер привітав Конгрес, висловивши вдволення, що в Нью Йорку знову залунає голос за вільнолюбних народів. Проф. д-р Роман Смаль-Стоцький, перейнявши головування, висловив промову, в якій ствердив, що в його особі пошановано вільну науку. Висловив палкий привіт поневоленим Україні, та привіт всім колишнім українським воїнам, що борилися за Україну і тепершнім, що в рядах американської армії воюють за волю В'єтнаму. Заклав гострий протест проти обомовлювання України. Його привіт на адресу ієрархів всіх наших Церков та зокрема Верховного Архієпископа, Кардинала Йосифа Сліпого, знайшов відгук у рясних оплесках. Загальні оплески стрінули відчитаний листовий привіт від Кардинала Йосифа Сліпого. Дальшими привітами, що наспіли поштою, були листи від Митрополита Амвросія Сенишина, Архієпископа УПЦ в ЗДА Олександра, пастора Воробського від Євангелістської Церкви, і від УВАН. В імені Уряду УНР в екзилі Іван Крамаренко, а також усний привіт висловив представник Центрального Представництва Української Еміграції в Німеччині д-р Г. Васильович. Вибрано Комісії: До Мандатної Комісії ввійшли: м-р Іван Базарко, Вол. Нічай, Вол. Тустанівський, інж. Микола Семанишин, м-р Степан Волянник, Іванна Бенцалі і д-р Я. Гелета. До Резолюційної Комісії ввійшли члени редакції 17-ти українських часописів в ЗДА. Д-р Б. Олесницький заінтерпелював, чому до Резолюційної Комісії не покликали головного редактора

ПРИВІТ ВІД ВЕРХОВНОГО АРХИЄПІСКОПА І КАРДИНАЛА ЙОСИФА

Верховний Архієпископ Української Католицької Церкви і Кардинал Йосиф Сліпий надіслав Дев'ятому Конгресові Американо-Українців таке привітання:

„Слава Ісусу Христу. Ватикан, 30-го вересня 1966. До Хвальної Екзекутиви Українського Конгресового Комітету Америки, на руки президента Вп. Лева Добрянського і ексекутивного віце-президента Йосипа Лисогора. Історична хвилинка 25-ліття Українського Конгресового Комітету Америки навіс на всіх найкращі надії і сподівання у важкі часи переживав Українського Народу. В той час заносимо й наші гарячі молитви, щоб Святий Дух надхнув найвищими думками і благословив усі хосенні праці та постанови для добра Української Церкви і Народу. Благословення Господнє на Вас! Йосиф, Верховний Архієпископ і Кардинал“.

У відповідь Дев'ятий Конгрес Американо-Українців одностайно схвалив та вислав каблетом таке привітання для Первоієрарха Української Католицької Церкви:

„Іх Блаженство Верховний Архієпископ і Кардинал Йосиф Сліпий, Ватикан. Ми, репрезентанти Американо-Українців, зібрані на своєму Дев'ятому Конгресі в місті Нью Йорку дня 7-го жовтня 1966, шлемо Вашому Блаженству наш синівський поклон та вислови найглибшої пошани. Ми рвимося заповняти нашу повну підтримку для великих задумів Вашого Блаженства. Президія Дев'ятого Конгресу Американо-Українців“.

Конгрес також схвалив відповісти й подякувати за привітання Митрополитові Української Католицької Церкви в ЗДА Амвросію, Архієпископові Української Православної Церкви в ЗДА Мстиславу та всім іншим, що такі привітання надіслали. Конгрес рішив вислати окремі привітання основоположникові Українського Пласту проф. д-рові Олександрові Тисовському та голові Антибольшевицького Блоку Народів (АБН) п. Ярославові Стецькові.

„Лікарського Вісника“, яким є д-р Тома Лалічка, а ред. Я. Гайвас — чому нема там представника „Українського Життя“ і „Листів до Приятелів“. Ред. А. Драган, як голова Резолюційної Комісії поінформувала, що Резолюційну Комісію вибрала Рада Директорів, яка відкинула самозрозумілу кандидатуру д-ра Т. Лалічка, мотивуючи це тим, що він не є платником Народного Фонду. Те саме стосується тієї самої особи, що є головним редактором „Українського Життя“. Члени Статутної і Номінаційної Комісії були призначені, згідно з статутом, Екзекутивною. Появились голоси застереження, що Номінаційна Комісія „сама себе вибрала“. Наприкінці наради у першій половині п'ятниці склав привіт конгресмен Капфермен з Нью Йорку.

ЗВІТИ

Від Екзекутиви УКК звітував проф. д-р Лев Добрянський, як голова, його заступник Йосип Лисогір, скарбник д-р Ярослав Падок, координатор молоді інж. Роман Рогожа і голова Головної Шкільної Ради проф. Едвард Жарський. Всі звіти були короткі й ділові та обмежувалися до ілюстрації їхніх звітів, надрукованих в окремій книзі IX Конгресу.

Проф. д-р Лев Добрянський побудував свою промову на інтерпретації 4-х перших літер американської назви Українського Конгресового Комітету Америки як на чотири гасла, що починаються тими самими літерами: єдність, зберігання, будівництво і поступ — і розвинув ці гасла, закладаючи американських українців здійсню-

НОВООБРАНІ КЕРІВНІ ОРГАНИ УККА

Повний список новообраних керівних органів УККА: Екзекутиви, Політичної Ради, Контрольної Комісії й Громадського Суду так, як він був зголошений Вибірною Комісією та обраний більшістю голосів Конгресом. У списку зазначено імена репрезентантів тих організацій, які опісля відкликали свою участь у керівних органах УККА, складаючи відповідні завваги. До цих організацій належить в першу чергу ОДВУ, яке мало двох репрезентантів в Екзекутиві (проф. д-р Богдан Гнатюк та проф. д-р Петро Стерча) та ДОБРУС з одним репрезентантом в Екзекутиві (інж. Анатоль Гудзовський). Інші (Братні Організації ОДВУ, УРДП, ОДУМ та Вільна Громада) мали своїх репрезентантів у Політичній Раді чи Контрольній Комісії або Громадському Суді. Всі вони зрештучували зі своїх постів і Конгрес рішив залишити їхні місця вільними, доручаючи новообраній Раді Директорів, яку становлять разом Екзекутива й Політична Рада, полагодити справу заповнення цих місць.

ЕКЗЕКУТИВА:

- Проф. д-р Лев Добрянський — президент; Йосип Лисогір — ексекутивний віце-президент; Антін Батюк, о. дек. Мирослав Харина, Лев Футала і Стефанія Пушкар — віце-президенти; Ігнат Білинський і Степан Спринський — секретарі; Д-р Ярослав Падок — скарбник; А д-р Степан Ярема — ексекутивний директор; А д-р Іван Робертс — правний радник; Ігор Чума — координатор молоді; М-р Іван Базарко — адміністратор. Проф. д-р Богдан Гнатюк, д-р Богдан Коваль, д-р Володимир Галан, Теодор Миник, Володимир Мазур, д-р Матвій Стахів, проф. Роман Смаль-Стоцький, а д-р Тома Дармопрай, д-р Степан Воробей, інж. Анатоль Гудзовський, а д-р Іван Фліс, Юліан Ревай, д-р Петро Стерчо, інж. Остап Балабан, Володимир Бакад і голова Шкільної Ради проф. д-р Едвард Жарський — члени Екзекутиви.

ПОЛІТИЧНА РАДА (позбачено і без титулів):

- Стефанія Бартко, Олександр Білик, Юрій Білик, Методій Борещкий, Іван Василішин, Стефанія Вовчок, Євген Гановський, Іро Гладкий, Анатоль Гончарів, Осипа Грабовенська, Микола Грицьков'ян, Богдан Дзерович, Мстислав Долницький, Павло Дорожинський, Антін Драган, Володимир Душник, Василь Забродський, Олександр Калинин, Марія Квітковська, Іван Кердин, Петро Кобрин, Іван Кожельський, Ярослав Кравчук, Степан Куропась, Михайло Кушнір, Дмитро Левчук, Михайло Лисогір, Євген Лозинський, Олена Лотоцька, Володимир Михайлів, Петро Мирчук, Юрій Нагорний, Анааній Никончук, Іван Олексин, Роман Осінчук, Валентин Палевко, Іван Паливода, Катерина Пелешок, Едвард Попіль, Володимир Пушкар, Євген Сагаш, Петро Самутин, Богдан Сапчук, Микола Семанишин, Юрій Ференцевич, Михайло Фурда, Іван Хомко, Зенон Цибик, Августин Штефан, Д. Яркіо.

КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ

- Тофіль Кульчицький, Володимир Нестерчук, Іван Поритко, О. Ховайло, Михайло Яремко.

ГРОМАДСЬКИЙ СУД

- Ірослав Бернадин, Адам Гординський, Михайло Дужий, Василь Палідор, Степан Ріпецький, Теодозій Сендзак, Олександр Соколин, Володимир Сохан, Микола Ценко.

гресовий обід (лонч) вполудне під час першого дня наради Конгресу в п'ятницю, 7-го жовтня. Одна з бенкетувань заль великого готелю була вщерть заповнена делегатами й гостями. Імпреду започаткував коротким приштанням проф. Лев Добрянський а о. дек. Мирослав Харина провів молитву. Роль господаря — товстематра виконував а д-р Іван Фліс.

ОСТАННІ ВІСТІ

Понеділок, 10 жовтня, 1966 В АМЕРИЦІ

ПРЕЗИДЕНТ ДЖАНСОН НАЙМЕНУВАВ Ллевелліна Е. Томпсона на посла в Москві. Томпсон був уже послом в Москві з 1957 до 1962-го року. Томпсон є експертом від совєтських справ, він під час побуту в Москві нав'язав був близьку співпрацю з совєтським послом, як людині інший американський посол ЗДА. Томпсон має 62 роки, він є фаховим дипломатом. Становище по ньому в Москві зайняв був посол Фой Д. Колер, якого тепер Президент найменував на пост заступника підсекретаря в Державному Департаменті в політичних справах. Становище Томпсона зайняв дотеперішній посол до Організації Американо-Совєтських Держав Еллісворт Бункер.

СЕНАТ ПРИЗНАВ 4.1 БІЛЬЙОНА ДОЛЯРІВ на публічні роботи в різних стейтах цієї країни. З цієї суми, що вносить 4.139.244.000 дол., мають фінансувати працю над контролюю поневей, наводнивами деякі околиці, будувати електричні для Комісії Атомової Енергії. Цей закон прийнято більшістю 61-го до 4-ох голосів 7-го жовтня. Палата Репрезентантів призначала на цю ціль менше на 28.3 мільйона дол. Конгресова Конференція має узгодити різниці між двома законопроєктами. Сенат признав на публічні роботи 27.8 мільйона менше, як пропонував Президент. Зі схвалення суми 4.139.244.000 дол. аж 2.2 бильйона дол. призначені для Комісії Атомової Енергії.

ПРЕЗИДЕНТ ДЖАНСОН ГОСТРО ВИСТУПИВ проти републиканців в промові в Ньюарку. Н. Дж. Джансон заявив, що колишній віце-президент Ніксон є злим політичним пророком. Та найгостріше виступив Президент проти републиканських членів Конгресу, які критикують політику Уряду, але не предкладають свого плану в різних ділянках. Президент казав, що републиканці не мають жадної конструктивної програми, як поборювати інфляцію, як розв'язати расову проблему, як зменшити злочинність між молоддю, і яким способом закінчити війну у В'єтнамі. Як лідер Демократичної партії Джансон передбачав, що демократи втратять в Палаті Репрезентантів менше як 40 конгресменів.

У СВІТІ

ДО САНГОНУ ПРИБУВ В ПОНЕДІЛОК 10 ЖОВТНЯ Ц. Р. СЕКРЕТАР ОБОРОНИ ЗДА РОБЕРТ МЕКНАМАРА. Під час свого одностайного перебування в Південному В'єтнамі він відбуде розмови з представниками командування збройних сил, як також південнов'єтнамського уряду і потім вийде на терен воєнних операцій, щоб ознайомитися на місці із військовою ситуацією. Крім перегляду військової ситуації метою відвідин МекНамари в Південному В'єтнамі є справа збільшення кількості американських військ в тій країні. Американські збройні сили у Південному В'єтнамі нараховують тепер 320 000 воїнів і ця кількість мала б бути збільшена до 600 000 воїнів.

В СОВЄТСЬКОМУ СОЮЗІ ОЧІКУЮТЬ ЦЬОГО РОКУ РЕКОРДОВОГО ВРОЖАЮ. Згідно з офіційними передбаченнями, поданими міністерством сільського господарства СССР, цьогорічний збір пшениці й іншого зерна висинитиме від 160 до 165 мільйонів метричних тонн. В 1964 році врожай пшениці й іншого зерна вносило 152.1 мільйона тонн. В 1965 році продукція зерна вносила всього 120.5 мільйона тонн, внаслідок чого Совєтський Союз був примушений закуповувати пшеницю за кордоном.

БРИТІЙСЬКИЙ МІНІСТЕР ЗАКОРДОННИХ СПРАВ ДЖОРДЖ БРАВН виступив під час своєї зустрічі з міністром закордонних справ Совєтського Союзу Андрєм Громиком з пропозицією, щоб Совєтський Союз погодився на повнове скликання міжнародної женецької конференції з 1954 року в справі Індокитаю, що могло б бути першим етапом до замирення у В'єтнамі. Зустріч Бравна з Громиком відбулася на терені Об'єднаних Націй у Нью Йорку і тривала 90 хвилин.

УЧАСНИКИ IX. КОНГРЕСУ

Згідно із звідомленням Мандатної Комісії, за яку звітував м-р. Володимир Нічай, у Дев'ятому Конгресі Американо-Українців взяло участь усіх разом 517 осіб, з того 465 (із усіх 488 зголошених) делегатів та 52 (із усіх 60) членів керівних органів УККА. Делегати (крім членів керівних органів УКК) репрезентували: Відділи УККА — 53, платників Національного Дарту — 25, Братські Союзи: Відділи УНСоюзу — 54, Відділи „Провидіння“ — 30, Українську Народну Поміч — 12, УРСОУЗ — 9, Професійні Установи: Українське Лікарське Т-во — 6, Т-во Українських Інженерів — 3, Т-во Українських Кушнів — 2, інші — по одному; Політичні середовища: ООЧСУ — 36, ОДВУ — 12, СВУ — 5, Гетьманці — 2, Американські Приятелі АБН — 4, інші — по одному; Організації молоді: СУМА — 21, Пласт — 13, Ліга — 2, інші — по одному; Народні доми й клуби — 22; Громадські об'єднання — Самопоміч — 15, Оборона Лемківщини — 3, інші — по одному; Ветеранські організації — 16.

**СВОБОДА** **SVOBODA**  
 FOUNDED 1893  
 Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303  
 Second Class Postage paid of the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.  
 Subscription Rates: One year \$12.00; six months \$6.25; three months \$3.25. Jersey City & Foreign Rates: One year \$14.00; six months \$7.50; three months \$4.00. Для членів УНСОУ, чоловіків і жінок — 65 центів місячно. За кожну зміну адреси платиться 10 центів. Чеки і money orders виставляти на: "Svoboda".  
 Статті і дописи, підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потрібні випадки і скорочувати надіслані матеріали, незалежні матеріали повертаються тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши задресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. За зміст оголошень Редакція не відповідає.  
 Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY, N.J. 07303

**ВИБОРЧА ПЕРЕМОГА ДЖАНСОНА**

Буенос Айрес. Сенсаційні вибори у Південному В'єтнамі з 11 вересня мають прецеденс у виборах, що відбулись у Венесуелі 1-го грудня 1963 року.  
 Кастро твердить, що латиноамериканські вибори не можуть бути нічим іншим, як фарсом, і тому прокатівська венесуельська організація, т. зв. Збройні Сили Національного Визволення, «поставила вето» на вибори, стараючись не допустити до них терором, який зростає кілька місяців і дійшов вершка 1 грудня.  
 В'єтконг також «заборонив» вибори 11 вересня, вживаючи того самого аргументу: йдеться, мовляв, про «фарсу».

Обидві терористичні офензи покінчилися програю супроти героїської постаті населення, яке, ризикуючи життям, виконало громадянський обов'язок: у Венесуелі голосувало 95% управених, у Південному В'єтнамі — 72%.  
 Хоч венесуельський виборчий спектаклюлярний, виборча перемога у В'єтнамі це поважніша, порівнюючи умовини в обох країнах. Хоч Венесуела належить до латиноамериканських країн з найслабше розвиненою демократичною системою, не все таки має вона демократичні традиції, притаманні Заходові. Годі це сказати про В'єтнам, де за часів абсолютної панувала абсолютистська монархія на китайській зразок, тіль якої втрималася під французьким протекторатом. Не було мови про здійснення демократії й після емансипації, яка прийшла вже в ході жорстокої громадянської війни.

Друга різниця: у Венесуелі були вибори, тоді як у Південному В'єтнамі фактично відбувся плебісцит. Венесуельський виборець справді міг вибрати між демократичними партіями, як Бетанкурів однодумець Леоні чи Християнська демократичний лідер Кальдера, з яких перший переміг, а другий здобув найбільше після нього голосів. Одним словом, демократія виступила перед виборцем як конкретна, позитивна цінність, чітко протиставлена комунізму.  
 У В'єтнамі комуністичні протиставили не демократична дійсність, а військова диктатура, яка прийшла безпосередньо після авторитарного уряду Діена; не позитивна цінність, а хіба менше зло. Воно було мало атрактивне за огляду на дезорієнтований вплив «третьої сили», розполітизованого сектору, буддійських бонз, які хоч і декларувалися проти комунізму, закликали бойкотувати вибори. Залишалося набачити подробиці в'єтнамських умовин, відомі читачам з преси.

Подібний дезорієнтуючий вплив на в'єтнамського виборця мали деякі «закордонні бонзи», як Го Чі Мінгів полпентач князь Сіганук чи генерал де Голль. Бож цей останній виголосив перед виборами промову, в якій повторив старий «льозунг», що його комуністичні маніфестанти обносили по всіх столицях світу: «Снік, гов гоним!» — і тим самим залиши Південний В'єтнам Го Чі Мінгові. Що гірше, він дав досить цікаву характеристику єдиного режиму, який протиставиться комунізму на тому терені. «Немає найменших вигод», — сказав де Голль дослівно, — щоб народи Азії підкорилися законній чужинці, який прийшов з другого берега Тихого океану». Цебо, для тієї аргантно білої людини демократія — це режим, підхожий лише для вищої раси, не для якихось там козоких азійців.

Південні в'єтнамці дали 11 вересня гідну відповідь задикуватою французькому генералові. Що він на це? Ми відклали закінчення цієї статті до часу, аж до Буенос Айресу, насціло чистого півофіціозу французького міністерства закордонних справ з коментарем про в'єтнамські вибори.  
 Завдання редактора «Ле Монду» було нелегке, і тому його передовиця «Виборча урна і гармати» не виїшла блискучою. Автор старався послабити значення виборів: в'єтнамський наїрді мовляв, не мав змоги висловитися за чи проти комунізму, за чи проти інтервенції найбагатшої потуги світу. Він мав лише вибрати селекціонованих послав без програми, які зрафифікують проєкт президентських конституцій, що, мабуть, вже є готовий. «Бонзи закликали до бойкоту тої операції, але вони не можуть протиставити ніякої політичної урядовій».  
 «Правда, за винятком околиць, контрольованих В'єтконгом, населення голосувало», — признає «Ле Монд». І, щоб послабити, де ствердження, неприємне для де Голля, додас: «Не треба робити собі ілюзії, бо вибори, організовані В'єтконгом, дали б такий самий вислід». Інтенуація неповажна: відомо, яким способом організують комуністи вибори, і немає змоги перевірити участі у них виборців (99-99%). Напаки, Південний В'єтнам був залитий 11 вересня журналістами, які одгоголосо ствердили масову участь виборців і відсутність урядового терору та фальшування. «Веручи в рахубу важкі умовини», — пише «Ле Фігаро», — притаманно уряду для країни у війні, слід вважати вибори як реально чесні й правосильні».

«Вибори 11 вересня не були фарсом, як твердив В'єтконг» — мусять признати французький півофіціоз, однак знову старався послабити це вважне ствердження послабленою зміст фразою: «Але були вони звичайною сценою, увімкненою в безконечну трагедію». Стаття закінчується іншим

**НАЗВА USA УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ**  
 (Огляд дискусії і підсумки)

Дискусії на мовні та правописні теми в нашій пресі вживає не нове. Все ж такі остання дискусія на подану в заголовку тему де в чому небуденна. Поперше, вона тягнеться вже п'ятнадцять років, а може й довше. Поділує, сама кількість осіб, що висловили прилюдно свої погляди в цій справі (досі дець 12), куди більша, як в інших мовних дискусіях. Це свідчить про те, що порушує вона роками наболілу справу, що цікавить і хвилює широкі кола нашого громадянства. Учасники дискусії вважало за сором для нашої спільноти факт, що назва країни нашого поселення ще й досі неустійнена, і що навіть між нашими найвищими науковими авторитетами існує в цій справі «лінійна Збруча».

Можна сподіватися, що оця дискусія в пресі вивалене у ній одностайне бажання мати єдину, спільну назву, спонукає обидві наші наукові інституції якнайкоріше договоритися в цій справі та унормувати цю назву.  
 Тому, що останні голоси читачів у цій дискусії не подають нових аргументів за чи проти пропонованих до назв, постарасмося підбити підсумки цієї дискусії і перегляди аргументів та пропозицій дамо більше місяця першим дописам, що з'явилися у «Свободі» 14 років тому і величкий більшість читачів невідомі.

Десь під кінець 1951-го року в часописі «Наш Клич», що виходить у Буенос Айресі, в Аргентині, з'явилася стаття (підписана ініціалами С. О.), в якій автор обстоював думку, що назва Сполучених Штатів Америки ліпша, як Злучених Держави Америки, тому, що слово «штати» краще і правильніше віддас слово «States».

У січні наступного року, П. І. Вер'яний у дописі до «Свободи» (ч. 21) п. 3. «США, ЗДА чи ЗСА» відкрито свою думку. Він стверджував, що назва «штат» є заповзучення з німецької мови (Staat) через російську, до того ж непотрібне, бо відповідає нашому слову «держави». Далі він пише: «Проста логіка казала б ужити для англо-американського слова «States» слова оригіналу, себо «стейти», як ми теж робимо, коли пишемо чи кажемо про поодинокі системи, отже в стейті Небраска чи в стейті Нью Джерзі, а не в державі Небраска». Під кінець автор стверджував: «По-московському, «соединенный» вповні відповідає англо-американському «united» (держави, що добровільно об'єдналися, як United Nations — Об'єднані Нації, Держави). В українському переданні «сполучені» не є вірне. Правильний словник Панейка подас: «З'єднані Держави»... «Свобода» подас... неправильно повну назву Злучених Держави (правильно З'єднані, або Об'єднані)».

**НА «ОБЩЕПОНЯТНИЙ» МОВІ**

«Радянська Україна» з 6 вересня подас таке оголошення: «Новий у нашій країні тип видання. З 1 січня 1967 року почне виходити щотижневий «Літературна Газета» на 16 сторінках великого формату».

На статтю І. Вер'яного люблять вороги України. Згаданий А. Крушельницький розглядав цей вірш як національний гімн і, на нашу думку, неввірно його оцінив:

«У розвитку національних поглядів поета сей вірш не проявляє великої ширини лету. Завзяв не служити ворогам України і завзяв покласти своє життя, щоб здобути рідному красі волю і щастя і честь — се мотиви, що про них поет співав уже давніше; з другого боку завзяв до національної єдності, зрозумілий для тих часів, сьогодні, коли українство стануло на тривких основах, ще й сьогодні аж завзяв до національної єдності проявляється як знак слабосилля українства» (ст. 50).

Ненависть польських і московських шовіністів до поезії «Не пора...» свідчить про її актуальність і тепер.

Також актуальний нині і згадуваний вірш із 1883-го року «Розвивайся ти, високий дубе», який кінчається строфою:

Снаймось, братаймось  
 В товариство чесне,  
 Хай братерством, щирими трудами  
 Україна воскресне!

Наводимо цю пісню, яку естетично й критики можуть навіть не зараховувати до поезії, на те, щоб показати, що отой окричаний народовцями «непатріот» Франко таки працював для України, яку бачив у майбутньому як самостійну державу побіч Москов-

**НАЗВА USA УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ**  
 (Огляд дискусії і підсумки)

Дискусії на мовні та правописні теми в нашій пресі вживає не нове. Все ж такі остання дискусія на подану в заголовку тему де в чому небуденна. Поперше, вона тягнеться вже п'ятнадцять років, а може й довше. Поділує, сама кількість осіб, що висловили прилюдно свої погляди в цій справі (досі дець 12), куди більша, як в інших мовних дискусіях. Це свідчить про те, що порушує вона роками наболілу справу, що цікавить і хвилює широкі кола нашого громадянства. Учасники дискусії вважало за сором для нашої спільноти факт, що назва країни нашого поселення ще й досі неустійнена, і що навіть між нашими найвищими науковими авторитетами існує в цій справі «лінійна Збруча».

Можна сподіватися, що оця дискусія в пресі вивалене у ній одностайне бажання мати єдину, спільну назву, спонукає обидві наші наукові інституції якнайкоріше договоритися в цій справі та унормувати цю назву.

Тому, що останні голоси читачів у цій дискусії не подають нових аргументів за чи проти пропонованих до назв, постарасмося підбити підсумки цієї дискусії і перегляди аргументів та пропозицій дамо більше місяця першим дописам, що з'явилися у «Свободі» 14 років тому і величкий більшість читачів невідомі.

Десь під кінець 1951-го року в часописі «Наш Клич», що виходить у Буенос Айресі, в Аргентині, з'явилася стаття (підписана ініціалами С. О.), в якій автор обстоював думку, що назва Сполучених Штатів Америки ліпша, як Злучених Держави Америки, тому, що слово «штати» краще і правильніше віддас слово «States».

У січні наступного року, П. І. Вер'яний у дописі до «Свободи» (ч. 21) п. 3. «США, ЗДА чи ЗСА» відкрито свою думку. Він стверджував, що назва «штат» є заповзучення з німецької мови (Staat) через російську, до того ж непотрібне, бо відповідає нашому слову «держави». Далі він пише: «Проста логіка казала б ужити для англо-американського слова «States» слова оригіналу, себо «стейти», як ми теж робимо, коли пишемо чи кажемо про поодинокі системи, отже в стейті Небраска чи в стейті Нью Джерзі, а не в державі Небраска». Під кінець автор стверджував: «По-московському, «соединенный» вповні відповідає англо-американському «united» (держави, що добровільно об'єдналися, як United Nations — Об'єднані Нації, Держави). В українському переданні «сполучені» не є вірне. Правильний словник Панейка подас: «З'єднані Держави»... «Свобода» подас... неправильно повну назву Злучених Держави (правильно З'єднані, або Об'єднані)».

На статтю І. Вер'яного люблять вороги України. Згаданий А. Крушельницький розглядав цей вірш як національний гімн і, на нашу думку, неввірно його оцінив:

«У розвитку національних поглядів поета сей вірш не проявляє великої ширини лету. Завзяв не служити ворогам України і завзяв покласти своє життя, щоб здобути рідному красі волю і щастя і честь — се мотиви, що про них поет співав уже давніше; з другого боку завзяв до національної єдності, зрозумілий для тих часів, сьогодні, коли українство стануло на тривких основах, ще й сьогодні аж завзяв до національної єдності проявляється як знак слабосилля українства» (ст. 50).

Ненависть польських і московських шовіністів до поезії «Не пора...» свідчить про її актуальність і тепер.

Також актуальний нині і згадуваний вірш із 1883-го року «Розвивайся ти, високий дубе», який кінчається строфою:

Снаймось, братаймось  
 В товариство чесне,  
 Хай братерством, щирими трудами  
 Україна воскресне!

Наводимо цю пісню, яку естетично й критики можуть навіть не зараховувати до поезії, на те, щоб показати, що отой окричаний народовцями «непатріот» Франко таки працював для України, яку бачив у майбутньому як самостійну державу побіч Москов-

**ГОЛОС ЧИТАЧА**  
 „Більше уваги шкільній молоді”

Під таким заголовком вмістила «Свобода» з 27-го вересня п.р. присвячену похатковому шкільному року редакційну статтю, в якій закликає батьків вписувати своїх дітей до молодечих організацій. На жаль, автор тієї статті не згадав у ній шкільноукраїнознавства.

Ми, працівники шкільноукраїнознавства, цінимо працю молодечих організацій, ми з ними співпрацюємо, але, коли йдеться про навчання, то школи українознавства треба поставити на першому місці. Ці школи подають учням протягом одинадцяти років систематично уложени матеріал, чого молоді організації не завжди можуть зробити з огляду на брак відповідних примінь і виховників. Корисність шкільноукраїнознавства бачимо також і в тім, що їх учні звичайно кращими учнями в американських школах.

На жаль, статистика стверджує, що, наприклад, у Манітобі, Канада, на 11 тисяч українських дітей у шкільному віці не повних чотирьох тисяч вчиться в українознавчих школах. В Америці, може, ще гірше. Хвалить Шинкаго щодо кількості шкіл українознавства і кількості учнів в них. Правда, Шинкаго перелус, бо там в усіх школах українознавства, що належать до Шкільної Ради, число учнів доходить до тисячі сто. Але й там не дуже рожево, бо якби трохи потиснули, то число учнів щонайменше подвоїлося б. А скільки має Нью Йорк в порівнянні з Шинкаго? Половину («Наш Світ», ч. 66).

Український Народний Союз, розуміючи вагу вдержання молоді при нашій спільноті, організував при Культурній Комісії Виховно-Дослідний Комітет, що досліджує способи заохочувати нашу молодь до студій українознавства. Тому і всі ми повинні спрямовувати нашу молодь до шкіл українознавства і молодечих організацій, бо тим вона найкраще буде підготовлятися для здійснення того завдання, яке стоїть перед нашою еміграцією.

Іван Білос  
 Дітройт, Міш.

— по-імецьки саме — держави. Далі, чому англійське слово united перекладаємо «сполучений», «злучений» чи «з'єднані» у випадку United States, але «об'єднані» у випадку United Nations? Чи дослідження, логіка і здоровий «хлопський розум» не вимагають вживати одного слова в усіх випадках? На нашу думку, найвірніша назва буде: «Об'єднані Стейти Америки». Стейти, як форма самоуправи, типові для Америки і не відповідають нашому поняттю держави. Федерація стейтів — це держава. Нема чого судорожно держатися традиції 20-их років, коли назва помилюва й застаріла». (Закінчення буде)

**Січчї баламутетна**

Кілька днів тому в ньюйоркському іпоплюдневу щоденнику «Ворлд Джернел Трибюн» вказувалося у передовій статті «Нічого не боїться більше, як страху», на, так би мовити, професійний сепсизм у американських відносинах. Підставою такого сепсизму з спонуки емоційного, чуттєвого, а не розумового характеру. Одні с «принциповими» опозиціонерами супроти політики президента Джансона, які твердять: коли Президент поширить війну у В'єтнамі, то веде до третьої світової війни, а коли замислиться з комуністами, то вивясть своє угодівство із шкодою для волі Південного В'єтнаму. Інші сепсисти вкорять невідчужливий економічний крах: В'єтнамська війна, мовляв, веде обов'язково до інфляції і зніщення вартості долара, але, коли б та війна закінчилась, то це обов'язково веде б до рецесії, безробіття і також економічної руїни...

Такі заваги американського коментатора надзвичайно правильні. При вставному американцям глибокому реалізму й практицизму, при прикметному для них «здоровому глузді», «коммон сенс», американська дійсність не вільна від явища, відомого в усіх вільних країнах: передвиборчої демагогії. Коли, наприклад, говориться про великі втрати в американських війнах у В'єтнамі, то деякі газети в ЗДА підкреслюють, наприклад, що у В'єтнамі згинуло протягом такого то дня чи тижня більше американців, як південних в'єтнамців. Але промовчують, що приблизно на півмільйона нараховується вбитих цивільних південних в'єтнамців, чоловіків, жінок і дітей, в актах комуністичного терору, і що в Америці щороку гине кругло 50.000 осіб в автомобільних катастрофах, а у В'єтнамі протягом трьох років війни згинуло несповна 6.000 американських військовиків.

Така сама тенденційність та односторонність стосується засування економічної «ситуації» у зв'язку з В'єтнамською війною. Очевидно, було б краще, щоб гроші, які йдуть на видатки, пов'язані з війною, йшли на будову шкіл, шпиталів, шляхів і мешкальних домів для незаможних. Але в бюджеті державних видатків це була б тільки зміна позицій. Для економіки країни важливіша не висота витраченої суми, а її відношення до «крайового» економічного обороту, до продукції і збуту, до загального добробуту населення, себо пересічного заробітку і пересічного видкування на «голову». Навіть дуже високі видатки на військові цілі не можуть захитати економіку країни, коли вони не порушують рівноваги з витратами на інші цілі і не йдуть коштом життєвого стандарту громадян. Чотири роки тому, коли бюджет на оборонні цілі досягнув 50 бильйонів доларів, то це, здавалося, було велетнською сумою, яка мала б зробити «діру» в «крайовій економіці». У зв'язку з В'єтнамською війною бюджет на оборонні цілі разом з додатковими, призначеними на ту війну сумами та всілякими іншими видатками зв'язаними з війною, загальні витрати оборонного характеру досягнуть 74 бильйонів дол., а на наступний рік ця сума може дійти до 82 бильйонів. АЛЕЖ минулого року державні фабричні заводівні платні, безпосередньо зв'язані з обороною країни, хиталися між 10 і 12 відсотками загальної крайової продукції, а на наступний рік будуть ще менші і дорівнюватимуть більш-менш видаткам з-перед 10-ох років. А за Корейської війни, 14 і 15 років тому, вони досягли були 15 відс. крайової продукції.

Зрештою, навіщо покликаєтись на економічну статистику, коли кожний американський громадянин знає і відчуває, що життєвий стандарт в Америці не обнизився і що життя пливе звичною течією. Зростають ціни на товари — так, але В'єтнамська війна тут їй при чому. Завинило потурання великим безосновним страйкам, що скінчилися надмірними підвищеннями платень. А коли визнати важливість В'єтнамської війни для теперішності й майбутності нації, то слід обмежити інші видатки й зрівноважити бюджет в ім'я здорового долара. І було б куди спокійніше, якби «професійні панікахери» не вносили баламутства — із шкодою для загального добра.

**ЛУКА ЛУЦІВ**  
**ІВАН ФРАНКО — БОРЕЦЬ ЗА НАЦІОНАЛЬНУ І СОЦІАЛЬНУ СПРАВЕДЛИВІСТЬ**

(91)

Спір вирішили таким способом: панський Мирон має вистрелити в Мирона-бунтаря, який матиме право, якщо залишиться живим, — вистрелити в першого Мирона. Перший Мирон вистрелив, але його «ворог ані не змигнув з постава». Тоді вистрелив Мирон-бунтар:

„Сам бачиш марність порівняння свого”, —  
 Сказав. — Під вид мій даром ти піднився,  
 Ніщо сєй, щезай же до нічого!”  
 Він стрілив. Я між трупи повалився.  
 (XV, А. ст. 83)

Цю тему поет опрацював ширше в довшій поемі „Похорон”, про яку треба б згадати при обговоренні Франкових поем, в яких розв'язується проблема провідника і маси - народу.

Почали ми цей розділ весняною про „рідне поле і українську ниву” з 1880-го року і хочемо її закінчити оглядом циклу „Україна”, що складається з

8-ох віршів, з яких 5 були написані перед виходом першого видання збірки „З вершин і низин”, а три пізніше. Про „Мою любов” з 1880-го року ми вже згадували. Гімн „Не пора, не пора” ми принагідно згадували, але варто його подати в цілості, бо він актуальний і тепер:

Не пора, не пора, не пора  
 Москалеві й ляхові служити!  
 Довершила Україна кривда стара,  
 Нам пора для України жити.

Не пора, не пора, не пора  
 За невиласків дити свою кров,  
 І любити царя, що наш люд обдира,  
 Для України наша любов.

Не пора, не пора, не пора  
 В рідну хату вносити роздор!  
 Хай пропаде незгоди проклята мара!  
 Під України єдиномось прапор!

Бо пора це велика єсть:  
 У завзятій, важкій боротьбі  
 Ми поляжем, щоб волю, і щастя, і честь  
 Рідний краю здобути тобі!

Як відомо, цей вірш став другим гімном західних українців. А Крушельницький в 1910 р. дивувався, „як міг такий невинний вірш витворити стільки іді в серця польського громадянства” (ст. 49). Коли Польща окупувала українські землі, то було протидержавним злочином співати цей гімн. Не можна його співати і під російською окупацією. Його не

люблять вороги України. Згаданий А. Крушельницький розглядав цей вірш як національний гімн і, на нашу думку, неввірно його оцінив:

«У розвитку національних поглядів поета сей вірш не проявляє великої ширини лету. Завзяв не служити ворогам України і завзяв покласти своє життя, щоб здобути рідному красі волю і щастя і честь — се мотиви, що про них поет співав уже давніше; з другого боку завзяв до національної єдності, зрозумілий для тих часів, сьогодні, коли українство стануло на тривких основах, ще й сьогодні аж завзяв до національної єдності проявляється як знак слабосилля українства» (ст. 50).

Ненависть польських і московських шовіністів до поезії «Не пора...» свідчить про її актуальність і тепер.

Також актуальний нині і згадуваний вірш із 1883-го року «Розвивайся ти, високий дубе», який кінчається строфою:

Снаймось, братаймось  
 В товариство чесне,  
 Хай братерством, щирими трудами  
 Україна воскресне!

Наводимо цю пісню, яку естетично й критики можуть навіть не зараховувати до поезії, на те, щоб показати, що отой окричаний народовцями «непатріот» Франко таки працював для України, яку бачив у майбутньому як самостійну державу побіч Москов-

щини і Польщі, як рівну між рівними!

Франко поетичним словом з'ясував своє становище до Польщі у вірші „Ляхам” з 1882 року, взявши до нього мотто з Шевченка „І ми браталися з ляхами”. Франко зачинає вірш словами про те, що „українці браталися з поляками і все таки в дурнях остались”. Тому треба брататися як „рівні з рівними, а не як пани і піддані”.

І кожний на своїому полі  
 Для себе і жиймо й працюймо  
 Для власного щастя і долі!  
 Рятуймось в біді, та тямуймо  
 Докладно слова ті хороші:  
 „Брат братом, а бриндія за гроші”. (ст. 86)

Про польсько-українські взаємини писав І. Франко і в науковій статті про Шевченкову поему „Ляхам”. В ній поет виступив в цій справі такі думки:

„Збратання двох народів, злучених і роз'єднаних тисячелітньою історією, — це як будова моста між двома берегами. Коли наш міст має бути порядний і тривкий, мусять наші береги вперд буди вирівні, суші, тверді й міцні, бо інакше наш міст буде опертий на багні й пропаде. І коли люди нетерпеливі або нетямущі, або злі воли з тамтого берега з докором або з приманою гукають нам: „Брат! Брат!” — не забуваймо завжди відповісти їм нашою приповідкою: „Брат братом, а бриндія за гроші” (Літ. Наук. Вістник, 1904, IV, ст. 11).

# IX Конгрес Американських Українців...

(Закінчення зі стор. 1-6)

Тонові Вускариню із Сиракуз. **Юсеф** Лисогір представив двох дальших відзначених нагородою: проф. Кларенса Меннінга та президента Американського Комітету Говленда Сарджента, в йєтність якого (п. Сарджент перебував на відвідинах в Європі) перебрав для нього це відзначення його асистент Айзек Печ. Велику овацію влаштувано представлюю адво. Іваном Флісом для Шевченківської Нагороди одному із найстарших віком американських законодавців конгресменів О'Гера з Ілліной. Проф. Добрянський представив чергового відзначеного, конгресмена Вільяма Брея з Індіани. Всі відзначені вголосили короткі подяки-промови, висловлюючи свою гордість із одержаних відзначень та вшановуючи, що приймають їх як дальше зобов'язання для ще більшої праці й зусиль в користь справи визволення українського та інших поневолених народів. Обід закончено молитвою, яку провів о. дек. Мирослав Харина, активний учасник Конгресу.

### ДИСКУСІЯ

У голосуванні над тим, чи дискусія має тривати 3,5 чи 10 хвилин для кожного дискусійця вирішено, що — 3 хвилини. Але різко котрий дискусійця тримався цієї постанови й на цьому тлі прихотило раз-у-раз до пересправ з головоючим.

У дискусії забирали слово: (1) д-р А. Жуковський Півн. Дакота, — призначення Екзекутиву, зокрема проф. Добрянському за велику працю, — закликає до єдності, пропонує створення Комісії в УККА. (2) Юліян Ревай — треба зібрати 10 тисяч зобов'язань від платників вищої суми, дбати за користь з програми державної боротьби проти бідності, за ініціативу й звітування. (3) проф. П. Савчук про Цікльду Раду. (4) Марія Стефанів, Пассейк, — справи шкіль українознавства. (5) ред. І. Кедрина декларує від НТШ готовість грошової співпраці для купна разом з УККА репрезентативного дому. (6) д-р М. Навроцький, Філадельфія — відзначити менше роковини, а займатись більше справою нищення української культури.

**ШТУЧНИХ ЗУБІВ**  
Поспалання трощки FAS-TEETH на Ваші зуби діє так: 1) Допомогає сильніше дрягати штучні зуби на місяці. 2) Держить їх з більшою вигодою. 3) Дозволяє Вам кусати сильніше до 35% без перешкоди. FASTEETH не алергійний (не-окислюючий) порошок, не кислий, не клеїстий, не липкий, не має посмаку насті. Добре доповнює зуби, е підстаюю здоров'я. Відшуйте регулярно свого дентиста. Дістаньте FASTEETH в усіх аптеках-дроговерях.

зували себе наполювати. (16) Антін Вацюк, Скрягатов, пригадає постанову Ради Директорів, що УККА є організацією всіх груп і організацій, не бачить доказу на це на цьому конгресі. (17) мгр. Вас. Жошир, — за катедру українознавства, (18) мгр. Яр. Рак, Ірвінгтон, — щоб Братні Союзи наклали обов'язок на свої Відділи платити даток на Народний Фонд. (19) Богдан Артимішин, Філадельфія, — критикує, що УККА пізно зайняв становище до справи Патріярхату. (20) Вол. Масвський, Вашингтон, — підкреслює заслуги Відділу УККА у Вашингтоні у справі в'язня м'ятника Шевченкові у Вашингтоні, та зокрема його першого голови полк. Рибаків. (21) І. Хомко, Пассейк, — за більше зацікавлення справою Лемківщини. (22) Вал. Остапенко, Бриджпорт, — нема контакту між центральним і Відділами, пропонує, щоб голова проф. Добрянський час до часу навідував президента Джансона і їздив до різних міст, де є Відділи УККА. (23) д-р М. Дейчаківський, Клівленд, — мирною силою має бути не число Відділів, а висота злочинних сум, таврус сварно при виборі Президії. (24) мгр. Б. Губка, Рочестер, — апелує до членів Конгресу, щоб промовляли коротше й спокійніше. (25) ред. Дм. Корбутяк, Вашингтон, — за більше притягання до співпраці надійняриці й православних, вони мають слухати застереження. (26) д-р Ол. Соколович, — критикує „Український Квартальник" і надає в сумнів його поширення по американських 6-6-ліотеках. (27) М. Кашук, Трентон, — у його місті є 500 українських родин, а тільки 30 платників, люди платять за своїми партійно-політичними і симпатіями. (28) Михайлина Чайковська, Філадельфія, — вербувати збірників по Відділах субвенціонувати два театри, апелує до проф. Добрянського, щоб вітав Конгрес українською мовою.

Під час промови пані М. Чайковської ввійшов на залу демократичний кандидат на губернатора стейти Нью-Йорк, Франк О'Коннор, президент міської ради Нью-Йорк, який обіцає, що коли стане губернатором — знову вивісить жовто-блакитний прапор над Капітолем в Олбані. Кошичний комішнер для справ іміграції Едвард О'Коннор вітав Конгрес, пригадавши, що тому 23 роки вперше стінується з українською проблемою, коли представники ЗУАДК-ту на конференції в Атланті Ситі протестували проти примусової репатріації українців у Німеччину й Австрію до ССР. Бажає, щоб ще більший конгрес радили у Києві 29-Яр. Букачевська й (Банд Брук) (центральважжас Відділи за шість нижжого, нема контакту), д-р Вол. Пушкар (Філа) (контакт централь з громадянством нікий, батьки повинні платити до Нар Фонду внески за своїх дітей і так правичи Іх до громадської спільноти, Т-во Української Кооперативної Центр УНР, пригадає гуртус 25.000 членів і 20 мільйонів дол. але поїдає представники не хочуть допустити до Екзекутиву, (31) Джордж Дранс (Гем-стра) (за присвоєння до співпраці тут народження українців. — давати оголошення про УКК до американських газет, таврус факт накладу „Квартальника" тільки на 2.000 прим. (32) Корнеліо Бабик (Балти-мор) (в лютому навіслав листа до централі — досі нема відповіді, — нарікає на байдужість в справах Лемківщини). (33) Вал. Коваль (Тижденя Поневолених Національ відзначення лише українського гетто). (34) Д. Ярко (Нюарк) (на форумі УКК потоптана засада соборності, — не треба затрукувати конфесійний проблем). (35) Олександра Калінік (закликає до акції проти реунифікації в Україні, — за соборність і Екзекутив). (36) Івк. М. Хроновит (Клівленд) (проти того, щоб Екзекутив призначала Комісії, особливо, щоб членів Номінаційної Комісії не призначали самі себе). (37) д-р Богдан Гнатюк (Філа) (чому почесно грамоти Т. Шевченка не удулено проф. Грановському — таврус брак зв'язку централі з Відділами). (38) д-р Юрій Блик (Редінг, Па) (щоб від кожної професійної організації був представник в Екзекутиві, не забезпечити її фактивість). (39) Вол. Тустайніський (Дітройт) (за збірку фондів на конкретні цілі, бо це краще промовляється до жертвенності громадянства). (40) мгр. В. Пичай (Шікаго) (післяти від Конгресу привіт членів засновничих УКК дрові М. Сіменювичеві в Шікаго). (41) д-р Ст. Ворух (Нюарк) (заперечує існування тієї єдності в громадянстві, що саме є головною причиною упадку внесків до Народного Фонду). (42) інж. Вас. Забродський (Філа) — (щоб Екзекутивачи Голова Шкільна Рада вийшла в контакт з сражкі в справах парафіяльних шкіл. — таврус факт, що деякі парафіяльні школи чедають своїх залів на навчання українознавства і релігії). (43) інж. Вас. Колодичин, Дітройт, — Екзекутив не притягає до співпраці молоді, щоб вона пізнавала проблеми й підучувалась до переранна провуду. (44) Іван Струк, Філадельфія, — трактування України у шкільних підручниках, як частини Росії, відштовхує молодість українства. (45) Осп. Яхницький, Нью Гейвен, — підтримує ідею дому УККА-НТШ. (46) д-р Вол. Комаринський, Нюарк, — не було звіту про Політичну Раду, бо вона майже не діяла, потверджує брак контакту до централі з громадянством. (47) ред. Ярослав Гайває, Нюарк, вимагає, щоб Екзекутив в усіх актуальних справах ясно й швидко займав становище, не погоджувалась з деякими точками з доповіді проф. Добрянського. (48) Богдан Казанівський, — боронить успіхи проф. Добрянського, подєє приклади деструктивної опозиції, яка висувала політичні концепції, що їх не було можливо прийняти (49) д-р Денис Квітковський, Дітройт, — проти максималістів, які в практиці воюють за дрібниці, проти того, щоб політичні концепції заступати пропагандою. (50) д-р О. мелан Дерій, Балтимор, — закликає проф. Добрянському, що той відштовхнув Т-во Прихильників УНР своєю заявою що УККА не буде співпрацювати з Державним Центром, як чужинською установою, в ході дальших завяг промови на залі виявилась гостра реакція. (51) Вероніка Цегельська, Філадельфія, — щоб Шкільна Рада знайшла дорогу до цілоденних українських парафіяльних шкіл, хвалить „У-Квартальника". (52) інж. А. Рудковський, — одно середовище має гін до гегемонії, в Екзекутиві нема ні одного „хвядіяка", жаль, що Державний Центр УНР за кордоном потрактовано, як чужинську агенуру. (53) інж. Вол. Базилевський, — проти соборництва на словах, а не на ділах. (54) Антін Філімонук, — за більшу опіку й кращий зв'язок з молоддю, не можна лиш одній особі від УККА зай-

матися цією справою. (55) Осп. Казанів, Алдентавн, — за співпрацю УККА і Державного Центру УНР, при розбитті не можна перебудувати збірков. (56) Дмитро Левчук, Дітройт, — таврус ЗН УГВР і „Пролог", як установи, що на українському ґрунті переводять американську політику коекзистенції, — політика УККА в основі правильна, теорія реалітетів не с тільки питанням тактики, (57) д-р Роман Барановський, Вашингтон, — критикує методи праці проф. Добрянського, напр., не зберігає ніякого контакту з Відділом УККА у Вашингтоні — після обідньої сесії — (58) д-р З. Винницький, Клівленд, — поручає надати почесно грамоту Т. Шевченка проф. Володимирові Радзівелевичу, поручає більше зацікавлення хорам та вишколювання молодих диригентів. (59) Т. Тещук, Філадельфія, — критикує методи збірки на Народний Фонд. (60) проф. Ол. Грановський, Ст. Полд, Мінн., — УККА легкововно ставиться до містаківської молоді, яку треба притягати до співпраці, не скликай ні разу Крайової Ради, а Політична Рада не мала ніякого впливу.

Тут ввійшов на залу конгресмен Льюард Фарбштейн з Нью-Йорку, який палко порівнював долю українців і жидів в ССР та запровадив, що без уваги на всю бістедимітативну й асиміляційну політику Москви, українці залишаються українцями, а жиди — жидами. Проф. Стоцький, дякуючи йому, пригадав моменти політичної співпраці з жидами на часі УНР і на еміграції в Америці.

У дальшій дискусії 61 (Г. Царик) (Балтимор) (обороняє Екзекутив та закликає опозитні бран активної діяльності в системі УКК). 62 (д-р Пестор Процик (Волфал) (пропонує вислати привіт Я. Стецькові, поручає органічне об'єднання діями. — закликає протиставити політиці співіснування Америки також у діях на місцях). 63) Уліна Целевич (Шікаго) поручає більшу участь українців в маніфестації усіх поневолених народів, вносити на вислання дельс до ОН і інших міжнародних установ та їх керівників проти ратифікації договору з ССР в справі консулятив). 64 (Степан Курлик) за співпрацю з Державним Центром УНР). Голова Конгресу проф. Роман Смаль-Стоцький відзначив наслідку депешу від архієпископа Мелітала в У Півдерики, який тепер перебуває в Канаді. — при рішенні Фонд як тоді, коли треба вислати делегата на Конгрес (80) проф. Адам Антонович Шікаго, — про молоді й школах українознавства, г молодечих організацій і по-

тільки в одній справі т. зв. культурних контактів більшість відкинула концепцію меншості. 66) проф. Ст. Віттройт (Дітройт) стверджує, що в каталозі Конгресової бібліотеки від 1961 року не задується про „Український Квартальник". 67) Василь Тітянич (Філа) можнмо б слушно критикувати, як б в касі не було 75.000 дол. річно, — у Пенсильнії с 35 українських клубів, а тільки від 6-ох прибули делегати). 68) проф. М. Чирковський (Нюарк) (коли през. Джансон має завтра прийняти Громника, то можна зрозуміти, чому він не вислав власної депеші ані свого представника на Конгрес). 69) мгр. В. Щербович (Дітройт) (виступає проти збору опозиції, наче б проф. Добрянський в'язався з правими силами). 70) д-р Мих. Кушнір (Вашингтон) (боронить політику професора Добрянського та ставновить більшістю). 71) д-р Ілля Караніка (Нюарк) поручає зайняти виданням правдивої історії України (Сходу Європи). 72) Мих. Сина (Рочестер) (за уладжування доповідей по університетах). 73) Юрій Нагорний (Пассейк) (проти тенденції переводити стовстановище насліду). 74) Вол. Борнєвський (Дітройт) за кращий підхід до платників, — щоб кожний голова УКК міг урядувати тільки впродовж двох каденцій). 75) д-р Мих. Свігурович (Нью Гейвен) (вихваляє „Квартальник", покликаючись на годині з Філадельфійського університету. — за призначення 10% бюджету УКК на Шкільну Раду). 76) Степан Голіш (Шікаго) багатово студентів висується в університет, мало їх закінчує студії. — в ЗДА ніхто не відмовляється від податків, хоч при владі с інша партія, те саме повинно бути у відношенні до УКК). 77) Марія Кайтковська (Дітройт) УКК с консенсусним центром різних груп, треба в ньому співпрацювати, солідаризуватись з залвою голови США). 78) д-р Петро Мірчук (Філа) закликає проф. Гнатюкові, що той не хотів ні одного бандрівця в президії Відділу УКК у Філадельфії, виступає гостро проти „двійки" заявля, що назва „бандерієць" с тепер так саркастично проти ратифікації договору з ССР в справі консулятив). 79) Лев Фулала, — хай критики роз'єднання подумують, хто створив теперішній спір між „Самопоміччю" і Т-вом Українських Кооператорів, члени опозиції пригадують собі обов'язок платити на Народний Фонд як тоді, коли треба вислати делегата на Конгрес (80) проф. Адам Антонович Шікаго, — про молоді й школах українознавства, г молодечих організацій і по-

за ними, треба усвідомити міжнародний світ, що успішні українці на Олімпіадах не повинні йти на рахунок Мезєни, (81) Сергій Шевченко, Честер, — поручає змінити статут. (82) інж. Степан Курнопас, Шікаго, стверджує, що дискусія не була дискусією над змінами та що боротьба проти Москви перетворилась на Конгресі у боротьбу між власними землями. (83) д-р Юрій Мачук, Філадельфія, — поручає дати субвенцію на Шкільну Раду

### ОДНОДУШНЕ СХВАЛЕННЯ РЕЗОЛЮЦІЙ

Під кінець Конгресу, як Номінаційна Комісія віддала другі наради для подолання суперечностей, Конгрес однодушно схвалив запропоновані Резолюційною Комісією основні резолюції, продовжуючи рівномасно каденцію цієї Комісії на один місяць та доручуючи їй ще розгляд й подолання запропонованих ще зі залі нарад внесків і рекомендацій та їх остаточне оформлення. Рез. Комісія складалася з редакторів „Свободи", „Американ", „Народної Воли", „Українського Народного Слова", „Шляху", „Вісника ООЧСУ", „Самостійної України" (ОД ВУ), „Нашого Життя", „Лікарського Вісника", „Українського Квартальника", „Українського Бюлетеня", й „Технічних Вістей", репрезентанта молоді та до цієї Комісії, крім згаданих, входили: Ігнат Гладський, Ярослав Гайває, д-р Петро Мірчук, Д. Левчук і Ст. Женецький, а Конгрес ще додав інж. Д. Ярка. Комісія уконституувалась: ред. А. Драган — голова, пані Лідія Бурачинська і д-р Петро Мірчук заступниками, ред. Степан Женецький і ред. М. Островська секретарі. За Комісію звітував її голова А. Драган й він перерив їх схвалення. Тексти основних резолюцій, крім головних, читали д-р Петро Мірчук та проф. д-р Петро Стецько. Після кількох коротких висяєнь і доповнень заступавцем та делегатом, резолюції схвалено одностайно. Вони будуть опубліковані негайно після їх остаточного стилістичного оформлення, на що під час Конгресу не було часу.

### ВІД РЕДАКЦІЇ

З уваги на великий матеріал із IX. Конгресу та технічні труднощі для його повного використання в одному числі, дальш відомлення, зокрема проєбати над зміною статуту, перебіг виборів як і цю панель молоді та зазначення Конгресу, будуть попані в черговому, дальшньому числі „Свободи".

### В п'ятницю, 14-го жовтня 1966 року

УКРАЇНЦІ НЬО ПОРКУ ЗУСТРІЧАЮТЬ КОМПОЗИТОРА

## АНДРІЯ ГНАТИШИНА

В УКРАЇНСЬКОМУ ІНСТИТУТІ АМЕРИКИ

Програма і час будуть подані в слідуючих оголошеннях.

### ОРГАНІЗАЦІЯ УКРАЇНСЬКОГО ВИЗВОЛЬНОГО ФРОНТУ В НЬО ПОРКУ

владштувають в суботу, 15-го жовтня 1966 року о год. 8:30 веч.

в залі при 315 Схід, 10-та вулиця в Нью-Йорку

## СВЯТО УПА

У 24-ТУ РІЧНИЦЮ СТВОРЕННЯ УКРАЇНСЬКОЇ ПОВСТАНСЬКОЇ АРМІЇ (УПА) ТА В 7-МУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ

## сл. п. СТЕПАНА БАНДЕРИ

ГОЛОВИ ПРОВУДУ ОУН

Святкову доповідь вголосить реть з Європи, член Проводу ЗН ОУН

Д-Р ГРИГОРІЙ ВАСЬКОВИЧ

В місцевій програмі виступають артисти

ІВАННА КОНОНІВ, ВАЛІЯ КАЛІНІ І ГАЛІЯ КЛІМ

Цього вечора о год. 8-ій будуть відіграні

## ПАНАХИДИ в Українських Церквах

до численної участі запрошуємо все українське громадянство.

### ТАНЦОВАЛЬНИЙ УКРАЇНСЬКИЙ АНСАМБЛЬ ВІРСЬКОГО ПРИЖИДАЄ ДО ФІЛАДЕЛФІЇ

CONVENTION HALL Philadelphia, Pa. СУБОТА, 22-го ЖОВТНЯ 1966 р. год. 8:30 веч.



**THE HAIR RAISING UKRAINIAN DANCE COMPANY**

100 DANCERS WITH SYMPHONY ORCHESTRA

Білеті \$6.00, \$5.00, \$4.00, \$3.00 можна дістати при спеціальній касі Lobby of Bellevue — Stratford Hotel, Понтоун: заходження до Philadelphia All Star-Forum, 1405 Locust Street, Philadelphia, Pa. PE 5-7506. Залучити заадресовану кошту з азначенням

Дізнайся ступно віткою з Рідними, Приятелями і Знайомими, що в суботу, 24-го вересня 1966 року в Золочеві, Західній Україні, відшудла у Вісність на 49-му році життя

Найдорожча ДРУЖИНА, МАТИ, СЕСТРА І ТІТКА

**бл. п. СОФІЯ з ФЕДОРАНІВ ЛЯХОР-ХЛОПЦЬНА**

Похорон відбувся у вівторок, дия 27-го вересня 1966 року в Золочеві, Західній Україні.

Горем прибиті:

ВАСИЛЬ — муж  
ІРОСЛАВ — син  
СТЕФАНІЙ ВІСНОК — сестра, а мужем  
ВОЛДИМІР І сестриною ОРИСІО  
ЛЕОНТИНА ГАЛЯЖЕНКО — сестра а мужем  
ПРИГОДИСЬ  
ІРИНА ПОЛІЦЬКА — сестра  
МАРІЯ ЗАРІНЬКА — сестрична, а мужем  
ЛЮДОМИРОМ І донечкою ХРИСТІО  
ЮРІЙ ВІСНОК — сестриною, а Дружинною І  
Дітми  
СОФІЯ з ПСССЬСЬКИХ МУДРА — тітка  
а донечкою НАДІСІО І родиною на Україні  
Дальша в близькі Родина в Америкі й на  
Україні

Дізнайся ступно віткою з Рідними, Приятелями і Знайомими, що дия 7-го жовтня 1966 в Ірвінгтоні, Н. Дж., відшудла у Вісність на 88-му році життя, дошогорній Найсвітшим Таями, наш Найдорожчий МУЖ, БАТЬКО І ДДУСЬ

**сл. п. АНДРІЯ БАСНЯК**

народжений в селі Бучнів, Тернопільської області, Західній Україні.

ПОХОРОН відбувся в пондїлок, 10-го жовтня 1966 року в українській католицькій церкві св. Івана Хрестителя в Нью-Йорку, Н. Дж., на Evergreen кладовищі в Еммануїл, Н. Дж.

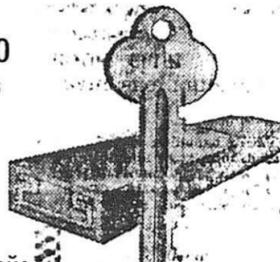
Горем прибиті:

БЕСНЯК — дружина  
БЕТОР — син з дружиною ІРЕНОЮ І дітьми  
ІРОСЛАВ, МІРОН, БОГДАН — сини з рідною на Рідних Землях

**БОГДАН**  
**Начерк Історії**  
**Української Літератури**  
Том I (До нападів татар) — Том II (Від нападів татар до Котляревського)  
Ціна — 5.00 доларів  
SVOBODA, 81-83 Grand Street, Jersey City, N.J. 07308

**ВЖЕ ЧАС ПОСИЛАТИ РІЗДЯНІ-ЗИМОВІ ПАЧКИ СВОІМ РІДНИМ ВИСИЛКОВЕ БЮРО**  
**COSMOS PARCELS EXPRESS CORP.**  
108 West 14th Street New York, N.Y. 10011  
1 fly up близько 6-ої аве. Tel.: CH 3-3005  
Вислано посылки до всіх Республік ССРСР та до Румунії. • Все оплачується у нас так, що відбереть нічого не платити. • Посилки та замовлення зноза Нью Йорку, полагодуємо безпроблемно. • Масло на складі великий вибір товарів по уміркованих цінах.  
Відкрито кожного дня від год. 9:30 — 7:00 вечером, в неділі від 10-ої — 4-ої по пол., в інших годинах за попереднім дозволеньям.

**ЗА КІЛЬКА ЦЕНТІВ ДЕННО ПОЗБУДЬТЕСЬ ЗАГРОЗИ**  
ДЛЯ ваших вартостей: від пожежі вломників затрати внаслідку переставлення в інше місце



Ключем до більшого вадого спокою духа є ключ до депозитового сейфу всередині нашого міцного підвалу. Приходьте й візьміть його собі!

**HUDSON COUNTY NATIONAL BANK**  
JERSEY CITY WEENAWKEN UNION CITY NORTH BERGEN  
Депозити забезпечені до висоти 10.000 дол. Державною Корпорацією Депозитового Забезпечення.

Перед появою 2-го тому Л.У.К. заборочилися 1-им томом бо його пізніше може забрати. Мусить також знати скільки друкувати 2-го тому.

**ІСТОРІЯ УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ**  
(ДРУГЕ ВИДАННЯ, ДОПОВНЕНЕ ДО 1964 Р.)

Ваша вишла з друку (перший том) (Цілість має два томи)

Видання Л.У.К. пишуться на найкращому папері, тверда обкладинка, опрацьована з витягнутою шпирі, з золотодруком та цelloдодовою охороною обгорткою, так, як належить українській книжці.

Цей том має розділ: Мітологія, Побут і Церковність. Разом 480 сторінок і 322 ілюстрації. Ціна першого тому \$12.99

Так виглядає Л.У.К. в поведінку: розмір 10 x 7 1/2 x 1 1/2 цалів. Замовлення вислати до

**КЛУБУ ПРИЯТЕЛІВ УКРАЇНСЬКОЇ КНИЖКИ: UKRAINIAN BOOK CLUB**  
L. TYKTOR, Publisher  
P.O. Box 5597, W. Winnipeg 4, Man. Canada

(Віддати, виповнити і вислати)  
ДО КЛУБУ ПРИЯТЕЛІВ УКРАЇНСЬКОЇ КНИЖКИ: Замовляю Історію Української Культури (перший том) в ціні \$12.00. Належність переслатою чеком, монітордером, готівкою в листі. (Колі готівкою в листі в реєстрованим листі). Книгу прошу вислати на адресу:

L.V.K. продають також усі українські книгарні.

**УВАГА!**  
Цього року збільшимо подарунки українськими книжками до Уродина, Іменини, Вичаши, Св. Миколая, Різдва, Ночій Рік та інші нагоди.

Придбайте також для себе лемусово видання **ІСТОРІЯ УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ** або подаруйте таку цінну книгу своїм дітям, внукам, приятелям або Рідній Школі. Ідм слідами інших культурних народів, англіців, німців, французів і ін. Хай здійсниться ключ: У кожну українську хату вартісна книга: Історія Української Культури.

На бажання замовляємо додати до Л.У.К. карточку з золотом печаткою для Великої напистою для кого даруєте книгу.

Читайте оголошення про Історію Української Культури.

**Праця**  
HELP WANTED MALE

**LATHE HANDS**  
**PLANER HANDS**  
**MILLING MACHINE HANDS**  
(BENCH HANDS)  
Добра платня, добрі умовини праці, конійна фабрика, пенсійний план, гарантія доброї пошції сеньйорів. Перше місце в заступстві робітника.  
**MOBEY MACHINERY CO.**  
4-57 — 26th Ave.  
Astoria, L.L., N.Y.  
(212) 274-7373

**WANTED**  
**SQUEEZER MOLDERS**  
**TABOR CUT-OFF**  
**MACHINE OPERATORS**  
(Piece work) — Top rates & overtime.  
Apply  
**SPECIALTY ALUMINUM & BRONZE CORP.**  
339 Washington Avenue  
Revere, Mass.  
(617) 289-4600

**MAINTENANCE MECHANIC**  
Oliver Rubber Company needs qualified man to fill a position as serviceman on third shift. Previous experience with conveyorized equipment and rubber processing machinery. Call for appointment.  
782-8353  
**OLIVER RUBBER CO.**  
43 Emery Ave., Flemington, NJ

**Машинисти**  
**TURRET LATHE OPERATORS**  
Першо і друго класні і початуючі. Постійна праця, конійна фабрика, Greenport, Brooklyn  
EV 3-9005

**TOOL-DIE MAKERS**  
1st class, to build, after, repair progressive and secondary dies, tools, gauges. Able to work alone from sample, sketch or instructions. National electro mechanical proprietary products. Good pay, conditions, all benefits, permanent. Call Mr. Benghart, 727-1500.  
An equal opportunity employer

**CARPENTER**  
For growing North Jersey shop. To cut & assemble wood frames for metal clad, pre-fab commercial refrigerators. Inside work & outside installation. Steady year around work. Paid holidays & vacation. Apply for advancement  
**Goldback Refrigerator Co. Inc.**  
76-80 Ethel Avenue  
Hauthorne, N.J. 201 427-6624

**MECHANIC**  
For automobile Agency  
Also  
**CAR POLISHER**  
**CASTLE MOTORS**  
501 Route 17 Paramus, N.J.  
201 265-0604

**СТОРОЖА-УПРАВІТЕЛЯ**  
до Fraternal Hall. Платня й інші доходи + 4 кімн. апартамент з усіма вигодами.  
Питати Mr. Reiner  
2626 East Tremont Avenue  
Bronx, N.Y. (бл. Wschester Square). Після 7:30 веч. кожного вітварка або по телефону. (212) 822-9432

**PRESS OPERATORS**  
Досвід при автоматичним механізмів. Постійна праця. Гарні умовини праці. Знаменита нагода для відповідного.  
**DELTA**  
58-50 52nd Avenue  
Woodside, L.L.

**МУЖЧИННИ**  
Sheet Metal механіки, Bench механіки, Die Makers. Найвища платня, овертайми. Незвичайна нагода. Мусить говорити по-англійськи.  
**Liverpool Industries**  
162 — 57th Street  
Brooklyn, N.Y. Call 439-4690

**WIREMEN**  
Immediate opening in own Engineering Production Dept. requirements. Wiring from schematics & simple electrical diagrams. Hours 8-4:30 P.M. Non production work. All interested applicants please call  
609 452-2111

**МІХ. КОЦОВИНСЬКИЙ**  
**Тіні забутих преднів**  
Ціна — 50 центів

**MECHANICS ONLY**  
**PRECISION SHEET METAL**  
Why fight New York traffic? Five minutes from Goethals Bridge (near Bay-Way Circle). Top wages, life insurance, Blue Cross — Blue Shield, union shop. Permanent.  
Openings.  
Precision Sheet Metal Prototype Mechanics — Press Setup and Operate — Brake Setup and Operate — Shear Operator... Whistler Setup — Hellarc Welder...  
Inspector  
DAY... NIGHT... PART TIME  
**THE BARRE COMPANY, INC.**  
201 Park Avenue South Linden, N.J. 07036

**Праця**  
HELP WANTED MALE

**ГОДИННИКАР**  
Досвід конечний, всі бенефіти. Постійна праця, гарні умовини. Знаменита нагода для відповідного.  
**MOVADO WATCH**  
610 — 5th Avenue N.Y.C.  
(Rockefeller Center) CI 7-2250

**MACHINISTS**  
Prototype and production and deburring hands. Trainees considered. All benefits. Top pay. Modern climate-cond. shop.  
For appt. (201) 278-6767

**МУЖЧИННИ**  
Фабрична праця і order assemblers до фабрики харчів. Почат. платня \$1.80 на год. або й більше, залежно від досвіду. 11 плат. свят + 2 тижні плат. вакації, госпіталізація і пенсії. фонд. Денна шифра 8-4:30, нічна 4:15-12:15. Голос. Globe Products Co., 55 Webro Road (off Brighton Rd.). Allwood Section of Clifton, N.J.

**WANTED NOW!**  
Machinist Trainees on 2nd class, also 1st class Miller & Drill Press Operators. Steady jobs. Top pay and benefits. Lots of overtime. Excellent opportunity for right workers. Apply 8 to 4:30.  
**LOCUS MFG. CORP.**  
66 Rome St. Farmingdale, L.I. (516) MY 4-1515

**ДО ЧИЩЕННЯ**  
**КИЛИМІВ І МЕБЕЛІВ**  
також помічники для досвідчених осіб. Досконала нагода стати шефом робітників.  
Тел.: Mr. Pirretti  
EM 1-3113

**TOOL MAKER**  
1st class. Must read Blue Prints & set up and operate own machine. Top pay for top man. Steady. All benefits. Apply  
**Paramount Machine & Tool Corp.**  
20 Argyle Pl., N. Arlington, NJ  
Phone (201) 991-8085

**MECHANIC**  
**TOW MOTOR**  
Experience req. Must be able to work shift work. NE plant location.  
**CROWN PRODUCTS**  
2121 Wheatheaf La.  
Phila., Pa. PI 4-4452

**Mechanical Engineer**  
**EXPERIENCED**  
METAL STAMPING. MASS PRODUCTION. ALSO TOOL DIE AND MACHINE DESIGN FOR FORMING SMALL METAL PARTS.  
Reply  
**BOX P. 3. ROOM 714**  
521 — 5th AVENUE  
New York, N.Y. 10017

**SHEET METAL WORKERS**  
Small electrical firm desires men, experienced, full time. Good salary. Overtime pay. Paid vacations and holidays. Profit sharing plan and other benefits. Apply in person at  
**DYNALEC CORP.**  
34 Elton St., Rochester, N.Y.  
Ask for Mr. F. Farruggia

**QUARTZ TECHNICIANS**  
**OR TRAINEES**  
**TO BECOME QUARTZ TECHNICIANS.**  
Fast growing company has several openings. Positions also available in Grinding Department. Full company paid benefits and vacations. Excellent opportunity for good men to advance. Contact Mr. Lamkin at:  
**CARLER PRODUCTS**  
127 Seeley Road  
Syracuse, N.Y.  
Call Collect 315 446-7860

**MACHINIST — 1st Class**  
To build. Alter. Repair. Simple automatic machines, jigs and fixtures. Able to work alone from sketch or instructions. Automotive Radio TV Field. Also Toll and Die Maker. First class to build. Alter. Repair. Progressive. Secondary Dies, Tools, Gauges. Able to work alone from sample, sketch or instructions. National electro mechanical Proprietary products. Good pay and conditions. All benefits. Permanent. Call Mr. Banghart, 201 727-1500.  
**Brach Manufacturing Corp.**  
899 Main St., Sayreville, N.J.  
An equal opportunity employer

**МІХ. КОЦОВИНСЬКИЙ**  
**Тіні забутих преднів**  
Ціна — 50 центів

**MECHANICS ONLY**  
**PRECISION SHEET METAL**  
Why fight New York traffic? Five minutes from Goethals Bridge (near Bay-Way Circle). Top wages, life insurance, Blue Cross — Blue Shield, union shop. Permanent.  
Openings.  
Precision Sheet Metal Prototype Mechanics — Press Setup and Operate — Brake Setup and Operate — Shear Operator... Whistler Setup — Hellarc Welder...  
Inspector  
DAY... NIGHT... PART TIME  
**THE BARRE COMPANY, INC.**  
201 Park Avenue South Linden, N.J. 07036

**ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС**  
**НЕДІЛЯ**  
16-го ЖОВТНЯ 1966 р.

**БЮФФАЛО, Н. Н.** Місячні збори В-ва св. о. Миколая — 127 Відд. о год. 11:30 рано при Філарм і Онеда, вул. Проситесь членів прибути на збори та вирішити свої загалі вкладки до 25 конечного місяця. Вкладки можна вплачувати що неділі в вице агаданому місці і часі. — І. Буда, гол. п-ні М. Гаравус, фін. секр., П. Гаравус, касир.

**ФІЛАДЕЛЬФІА, Па.** Місячні збори Т-ва ім. І. Франка — 88 Відд. о год. 12-й дня в Укр. Горж. Клубі, 847 Н. Френсіс вул. Проситесь чл. прибути своїм заледності. Під час зборів можна набити білети на 50-ий Бенкет, що відбудеться 29 жовтня 1966 р. — Р. Карбінчик, предс., Ст. Гавриш, секр.

**ДІТРОИТ, Міш.** Місячні збори Т-ва Запор. Січ — 75-й Відд. о год. 1-й по пол. в залі УНДОМ при вул. Мартин. Проситесь чл. прибути на збори та вирішити свої членські вкладки. — А. Лесків, рек. секр.

**РОЧЕСТЕР, Н. Н.** Місячні збори В-ва св. Йосафата — 217 Відд. о год. 2-й по пол. в Укр. Амер. Клубі, 292 Гудсон Евеня. Проситесь членство прибути на збори і вирішити заледлі вкладки. — Управа.

**ПАССЕЙК, Н. Дж.** Місячні збори Т-ва І. Франка — 97 Відд. о год. 2-й по пол. в церковній залі під ч. 47 Говп Аво. Пассейк, Н. Дж. Проситесь членство прибути на збори. — Управа.

**СУБОТА**  
15-го ЖОВТНЯ 1966 р.

**НЮАРК, Н. Дж.** Місячні збори Т-ва ім. М. Грушевського — 219 Відд. о год. від 7-8 веч. при 675 So. 19th St. На зборах можна вибрати диві.

**Праця**  
HELP WANTED MALE

Applications being taken for floor boys 2nd and 3rd shifts. \$1.71 plus shift bonus. On the job training. Good advancement opportunities.  
Interviews  
10 to 11 a.m., 1 to 3 p.m.  
**CHENEY BIGELOW WIRE WORK**  
417 Liberty Street  
Springfield, Mass.

**Праця**  
HELP WANTED MALE

Applications being taken for floor boys 2nd and 3rd shifts. \$1.71 plus shift bonus. On the job training. Good advancement opportunities.  
Interviews  
10 to 11 a.m., 1 to 3 p.m.  
**CHENEY BIGELOW WIRE WORK**  
417 Liberty Street  
Springfield, Mass.

**Праця**  
HELP WANTED MALE

Applications being taken for floor boys 2nd and 3rd shifts. \$1.71 plus shift bonus. On the job training. Good advancement opportunities.  
Interviews  
10 to 11 a.m., 1 to 3 p.m.  
**CHENEY BIGELOW WIRE WORK**  
417 Liberty Street  
Springfield, Mass.

**Праця**  
HELP WANTED MALE

Applications being taken for floor boys 2nd and 3rd shifts. \$1.71 plus shift bonus. On the job training. Good advancement opportunities.  
Interviews  
10 to 11 a.m., 1 to 3 p.m.  
**CHENEY BIGELOW WIRE WORK**  
417 Liberty Street  
Springfield, Mass.

**Праця**  
HELP WANTED MALE

Applications being taken for floor boys 2nd and 3rd shifts. \$1.71 plus shift bonus. On the job training. Good advancement opportunities.  
Interviews  
10 to 11 a.m., 1 to 3 p.m.  
**CHENEY BIGELOW WIRE WORK**  
417 Liberty Street  
Springfield, Mass.

**Праця**  
HELP WANTED MALE

Applications being taken for floor boys 2nd and 3rd shifts. \$1.71 plus shift bonus. On the job training. Good advancement opportunities.  
Interviews  
10 to 11 a.m., 1 to 3 p.m.  
**CHENEY BIGELOW WIRE WORK**  
417 Liberty Street  
Springfield, Mass.

**Праця**  
HELP WANTED MALE

Applications being taken for floor boys 2nd and 3rd shifts. \$1.71 plus shift bonus. On the job training. Good advancement opportunities.  
Interviews  
10 to 11 a.m., 1 to 3 p.m.  
**CHENEY BIGELOW WIRE WORK**  
417 Liberty Street  
Springfield, Mass.

**Праця**  
HELP WANTED MALE

Applications being taken for floor boys 2nd and 3rd shifts. \$1.71 plus shift bonus. On the job training. Good advancement opportunities.  
Interviews  
10 to 11 a.m., 1 to 3 p.m.  
**CHENEY BIGELOW WIRE WORK**  
417 Liberty Street  
Springfield, Mass.

**Праця**  
HELP WANTED MALE

Applications being taken for floor boys 2nd and 3rd shifts. \$1.71 plus shift bonus. On the job training. Good advancement opportunities.  
Interviews  
10 to 11 a.m., 1 to 3 p.m.  
**CHENEY BIGELOW WIRE WORK**  
417 Liberty Street  
Springfield, Mass.

**Праця**  
HELP WANTED MALE

Applications being taken for floor boys 2nd and 3rd shifts. \$1.71 plus shift bonus. On the job training. Good advancement opportunities.  
Interviews  
10 to 11 a.m., 1 to 3 p.m.  
**CHENEY BIGELOW WIRE WORK**  
417 Liberty Street  
Springfield, Mass.

**Праця**  
HELP WANTED MALE

Applications being taken for floor boys 2nd and 3rd shifts. \$1.71 plus shift bonus. On the job training. Good advancement opportunities.  
Interviews  
10 to 11 a.m., 1 to 3 p.m.  
**CHENEY BIGELOW WIRE WORK**  
417 Liberty Street  
Springfield, Mass.

**Праця**  
HELP WANTED MALE

Applications being taken for floor boys 2nd and 3rd shifts. \$1.71 plus shift bonus. On the job training. Good advancement opportunities.  
Interviews  
10 to 11 a.m., 1 to 3 p.m.  
**CHENEY BIGELOW WIRE WORK**  
417 Liberty Street  
Springfield, Mass.

**Праця**  
HELP WANTED MALE

Applications being taken for floor boys 2nd and 3rd shifts. \$1.71 plus shift bonus. On the job training. Good advancement opportunities.  
Interviews  
10 to 11 a.m., 1 to 3 p.m.  
**CHENEY BIGELOW WIRE WORK**  
417 Liberty Street  
Springfield, Mass.

**Real Estate**

1-1 2-РОД. СИЛЬНІ МУРОВАНІ ДОМИ від \$25,990 — \$38,500  
**ДАСМО МОРТГЕДЖІ!**  
Спеціальний бонус:  
2 холодильники.  
Місце вибору: Бронкс і Клінс  
**GREENTREE ESTATES**  
Bronx: Saturday and Sunday  
Call 324-9665 or 324-9753  
Queens: Saturday and Sunday  
Call HO 5-9228 or BA 5-8828  
All week call 463-9705  
Bronx location:  
Katonah Ave. & 238th St.  
Queens location:  
11-18 — 127th Street  
Weekdays call: (516) 466-9177

**Farm & Country Homes**  
В Port Jervis, N.Y.  
**2 НОВ., 6 КИМ. ДІМ**  
на 1/2 акр. площі. Потік переплінає через послістю. Потрібно малих напавок. Надзвичайно купно. Тільки за \$35,500.  
**GOLDMAN AGENCY**  
85 Pike St., Port Jervis, N.Y.  
(914) 856-3228

**ПРОДАСТЕ ЧИ КУПИСТЕ?**  
**ДОМИ - БІЗНЕСИ - ЛІТНІСЬКА - ПЛОЩІ - ФАРМИ**  
**TRIDENT REALTY CO.**  
98 Second Ave. — NEW YORK, N.Y. — Tel.: 477-6400  
ВЕРЕМО ДОМИ ПІД ЗАРЯД

**Теодозій Підгородецький**  
**ВЛАСНИК ЮВЕЛІРНОЇ КРАМНИЦІ**  
відомої під фірмою  
**SECOND AVE JEWELERS**  
яка мистилася  
при 133 Second Avenue, New York, N.Y.  
порідомляє, що з причини пожежі  
— переносить —  
свою крамницю з днем 11-го жовтня ц. р. до нових приміщень  
**під ч. 130 First Avenue**  
(біля відомої крамниці п. Куровицького)  
в НЮ ЙОРКУ Tel.: 473-3870

**НА СКЛАДІ ВЕЛИКИЙ ВИБІР ЮВЕЛІРНИХ ВИРОБІВ, ШВАЙЦАРСЬКИХ ГОДИННИКІВ ТА РІЗНИХ ВАРТАРСЬКИХ ПОДАРУНКІВ. РІВНОЖ НАПРАВА ГОДИННИКІВ І ЮВЕЛІРНИХ ВИРОБІВ.**

**ЮВЕЛІРНИЙ БІЗНЕС**  
Великий вибір ювелірних виробів, швейцарських годинників та різних вартарських подарунків. Рівнож направа годинників і ювелірних виробів.

**ЮВЕЛІРНИЙ БІЗНЕС**  
Великий вибір ювелірних виробів, швейцарських годинників та різних вартарських подарунків. Рівнож направа годинників і ювелірних виробів.

**ЮВЕЛІРНИЙ БІЗНЕС**  
Великий вибір ювелірних виробів, швейцарських годинників та різних вартарських подарунків. Рівнож направа годинників і ювелірних виробів.

**ЮВЕЛІРНИЙ БІЗНЕС**  
Великий вибір ювелірних виробів, швейцарських годинників та різних вартарських подарунків. Рівнож направа годинників і ювелірних виробів.

**ЮВЕЛІРНИЙ БІЗНЕС**  
Великий вибір ювелірних виробів, швейцарських годинників та різних вартарських подарунків. Рівнож направа годинників і ювелірних виробів.

**ЮВЕЛІРНИЙ БІЗНЕС**  
Великий вибір ювелірних виробів, швейцарських годинників та різних вартарських подарунків. Рівнож направа годинників і ювелірних виробів.

**ЮВЕЛІРНИЙ БІЗНЕС**  
Великий вибір ювелірних виробів, швейцарських годинників та різних вартарських подарунків. Рівнож направа годинників і ювелірних виробів.

**ЮВЕЛІРНИЙ БІЗНЕС**  
Великий вибір ювелірних виробів, швейцарських годинників та різних вартарських подарунків. Рівнож направа годинників і ювелірних виробів.

**ЮВЕЛІРНИЙ БІЗНЕС**  
Великий вибір ювелірних виробів, швейцарських годинників та різних вартарських подарунків. Рівнож направа годинників і ювелірних виробів.

**ЮВЕЛІРНИЙ БІЗНЕС**  
Великий вибір ювелірних виробів, швейцарських годинників та різних вартарських подарунків. Рівнож направа годинників і ювелірних виробів.

**ARKA Company**  
DEPARTMENT STORE  
48 E. 7th St.  
Tel.: GB 3-3550, New York City  
Мистецькі вироби, різьба, кераміка, вишивки — у великому виборі!

**Різне**  
Українсько-Висхідно-Европе  
**ROMAN PARCEL SERVICE**  
141 2nd Ave., New York City  
Tel.: GR 5-7430 — вислано НАДАЛІ ПАЧКИ З ОДЯГОМ і дуже добрі ХАРЧОВІ Різно-кві, холодильники, телевізори, машини до праці і шиття і т. д. Урядові годинки від 8:30-7 веч. Субота до 6 веч. в неділі від 10 до 2-ої по пол.

**Посада**  
**ДЯКА-ДИРИГЕНТА**  
Українська Церква Пречистої Диви Марії в Микі Рає, Па., пошукує дяка-диригента. Безплатне гарне мешкання. Платня після умови. Посада можна зайняти зараз. Голоситесь на адресу:  
**ST. MARY'S UKRAINIAN CHURCH**  
116 Ella Street  
McKees Rocks, Pa. 15136

**НЕ ТРЕБА ДОВГО ЧЕКАТИ**  
ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ САМІ І ЗАЖИТЕ ЦЬ СВОБОДУ  
**ЗІЛЛА**  
під назвою  
**J. MILLER'S PURE HEAVY COMPOUND # 6**  
а вже завтра почуватеся краще. Терпачі на синах, на сваві жолудя, задр, нестерпність, газ, відпавання, абороти голови, блд у вриках і інші недомогання НЕ ЧЕКАЙТЕ, а скоробуйте зараз! Ціна однак тільки \$10.00, а якщо хочете для свого працця, тоді ціна тільки \$15.00. Пишіть зараз додучучи чек або Моней Ордер на адресу:  
**THE MILLER CO., INC.**  
Dept. 41  
700 Broad Street Newark, N.J.

**Funeral Directors**  
**Theodore WOLININ, Inc.**  
Директор  
Похоронного Заведення  
123 East 7th Street  
NEW YORK, N.Y. (9)  
Tel.: GR 5-1437  
СОЛІДНА ОБСЛУГА

**ІВАН КОВАЛЬЧИК**  
**FUNERAL HOME**  
Completely  
AIR CONDITIONED  
Займається Похоронами в стейті NEW JERSEY  
Ціни приступні для всіх. Обслуга чесна й найкраща. У випадку смутку в родині, клієнто, як і день, так і вночі!  
**JOHN KOWALCHUK**  
129 Grand Street  
(cor. Warren Street)  
JERSEY CITY 2, N.J.  
Tel.: Henderson 4-5181

**ПЕТРО ЯРЕМА**  
**УКР. ПОГРЕБНИК**  
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ  
Контрольована температура. Модерна каліція до ужитку ДАРОМ.  
**PETER JAREMA**  
129 EAST 7th STREET  
NEW YORK, N.Y.  
ORegon 4-2588

**ІВАН КОВАЛЬЧИК**  
**FUNERAL HOME**  
Completely  
AIR CONDITIONED  
Займається Похоронами в стейті NEW JERSEY  
Ціни приступні для всіх. Обслуга чесна й найкраща. У випадку смутку в родині, клієнто, як і день, так і вночі!  
**JOHN KOWALCHUK**  
129 Grand Street  
(cor. Warren Street)  
JERSEY CITY 2, N.J.  
Tel.: Henderson 4-5181

**ІВАН КОВАЛЬЧИК**  
**FUNERAL HOME**  
Completely  
AIR CONDITIONED  
Займається Похоронами в стейті NEW JERSEY  
Ціни приступні для всіх. Обслуга чесна й найкраща. У випадку смутку в родині, клієнто, як і день, так і вночі!  
**JOHN KOWALCHUK**  
129 Grand Street  
(cor. Warren Street)  
JERSEY CITY 2, N.J.  
Tel.: Henderson 4-5181

**ІВАН КОВАЛЬЧИК**  
**FUNERAL HOME**  
Completely  
AIR CONDITIONED  
Займається Похоронами в стейті NEW JERSEY  
Ціни приступні для всіх. Обслуга чесна й найкраща. У випадку смутку в родині, клієнто, як і день, так і вночі!  
**JOHN KOWALCHUK**  
129 Grand Street  
(cor. Warren Street)  
JERSEY CITY 2, N.J.  
Tel.: Henderson 4-5181

**ІВАН КОВАЛЬЧИК**  
**FUNERAL HOME**  
Completely  
AIR CONDITIONED  
Займається Похоронами в стейті NEW JERSEY  
Ціни приступні для всіх. Обслуга чесна й найкраща. У випадку смутку в родині, клієнто, як і день, так і вночі!  
**JOHN KOWALCHUK**  
129 Grand Street  
(cor. Warren Street)  
JERSEY CITY 2, N.J.  
Tel.: Henderson 4-5181

**ІВАН КОВАЛЬЧИК**  
**FUNERAL HOME**  
Completely  
AIR CONDITIONED  
Займається Похоронами в стейті NEW JERSEY  
Ціни приступні для всіх. Обслуга чесна й найкраща. У випадку смутку в родині, клієнто, як і день, так і вночі!  
**JOHN KOWALCHUK**  
129 Grand Street  
(cor. Warren Street)  
JERSEY CITY 2, N.J.  
Tel.: Henderson 4-5181

**ІВАН КОВАЛЬЧИК**  
**FUNERAL HOME**  
Completely  
AIR CONDITIONED  
Займається Похоронами в стейті NEW JERSEY  
Ціни приступні для всіх. Обслуга чесна й найкраща. У випадку смутку в родині, клієнто, як і день, так і вночі!  
**JOHN KOWALCHUK**  
129 Grand Street  
(cor. Warren Street)  
JERSEY CITY 2, N.J.  
Tel.: Henderson 4-5181

**ІВАН КОВАЛЬЧИК**  
**FUNERAL HOME**  
Completely  
AIR CONDITIONED  
Займається Похоронами в стейті NEW JERSEY  
Ціни приступні для всіх. Обслуга чесна й найкраща. У випадку смутку в родині, клієнто, як і день, так і вночі!  
**JOHN KOWAL**

# ПРОТОКОЛ 26-ої ЗВИЧАЙНОЇ КОНВЕНЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

що відбулася в готелі „Шерман Гавз” в Шикаго  
в тиждень від 16-го до 21-го травня 1966 року

(4)

## ЗВІТ ГОЛОВНОГО СЕКРЕТАРЯ УНС ЯРОСЛАВА ПАДОХА

(Продовження)

УНСОЮЗ В КАНАДІ

Складаючи звіт за останнє чотириріччя, було б помилкою не згадати окремо про наші відділи в Канаді. В одному з ранішніх звітів ми писали про Канаду, як про сусідній, братній край, в сімох провінціях якого 50 з лишком років існують відділи УНСОЮЗУ, і хоч знаходяться на території окремої суверенної держави, живуть і розвиваються в умовах, подібних до своїх американських сусідів. Це та сама, що в ЗДА, українська, заморська громада, з тими самими традиціями і тими самими завданнями, першим поміж якими є жюра про долю рідного краю та престиж українського імені в широкому світі.

Канадійська союзова громада об'єднана в трьох округах з осідком у Торонті, Вінніпегу та Монреалі. Під цю пору в Торонті є 31 відділ, в Монреалі 9, у Вінніпегу 14, а далі від центрів 4. Разом 58 відділів. Виборними провідниками цих округ є в Монреалі інж. Микола Граб, у Торонті Василь Дідюк, а у Вінніпегу мтр Іван Геврик. Всі вони об'єднані Канадійською Канцелярією з осідком у Торонті, під кермою директора цієї Канцелярії і головного радного Богдана Зорича. На превеликий жаль, в минулому періоді відійшов від нас один із найважливіших союзних діячів і провідників Канади, бл. п. Богдан Мельник з Монреалю. Пам'ять про нього напевно залишиться в УНСОЮЗІ й ширшій громаді на довгі, довгі літа. Водночас, знеможений віком і недугою, відійшов від праці найбільш заслужений союзовець Канади, колишній голова Канадійської Канцелярії і головний контролер інж. Володимир Коссар, для якого канадійська громада, а з нею і вся союзова громада, зберігають глибоку вдячність за його кількадесятилітню працю для УНСОЮЗУ.

58 канадійських відділів охоплюють під цю пору 7,800 членів. Колишнє число канадійського членства зросло бодай удвоє скоріше, як членство на терені ЗДА. За останні роки цей приріст припинився або дуже сповільнився. Нижче подали таблицю, що показує це наочно. Коли зв'язати, що чотири роки тому канадійський УНСОЮЗ мав 7,411 членів, а з кінцем минулого року 7,806, то це значить, що за повне чотириріччя канадійський УНСОЮЗ збільшився тільки на 395 членів, тобто пересічно зростає на сотню членів кожного року. Десь далеко за голами залишилися канадійські мрії діяти швидко до 10 тисячного числа, а там далі конкурувати з цілим Союзом ЗДА. Треба сподіватися, що давній розмах канадійських відділів повернеться, а відсоток росту канадійського УНСОЮЗУ знову буде бодай удвоє більший від зросту цілого УНСОЮЗУ. Останній, 1965 рік на це дає надію. В тому році канадійські відділи придбали 808 членів, тобто більше як в усіх останніх десятих роках. Треба сподіватися, що вже чергові роки будуть брати собі за взір цей рік, а не попередні, коли прибуток УНСОЮЗУ здержався зовсім, а то й ішов назад.

Нижче подали таблицю, що показує число нових членів, придбаних упродовж двох ранішніх чотириріч, а також податі загальний стан канадійського членства за ці два періоди. Аналізуючи ці числа, можна ствердити, що одне, чим може канадійський УНСОЮЗ імпровувати, це куди вищою сумою пересічного забезпечення, тим більше, що акцидентова забезпечення в Канаді майже не поширилося, і тому вищі суми акцидентового забезпечення не грали тут помітної ролі.

Сьогодні число членів канадійських відділів становить 9% усього союзного членства, а загальна сума їх забезпечення, яка перевищує 9 1/2 мільйонів доларів, становить 12% усієї забезпеченої суми УНСОЮЗУ. Оскільки йдеться про відсоткове зіставлення зросту канадійського членства, можна сказати, що воно зростає куди слабше, як загальне членство. Тільки в останньому, 1965 році прибуток нових членів виявив, як згадано вище, помітний зріст — 16,3% усього придбаного в тому році членства УНСОЮЗУ, а сума забезпечення нових членів в Канаді вносила 17,9% усієї суми забезпечення нових членів. Слід сподіватися, що це відношення УНСОЮЗУ в останньому році знайде продовження в цьому й довгому ряді майбутніх років. В цьому лежить велике майбутнє Канади. Великий і прикладний розвиток нашої високо-патріотичної громади Канади та його пребагате на різноманітних ділянках громадської активності життя, дає заперучку, що також союзове життя буйно розгорнеться на канадійському терені. На це здавна чекає УНСОЮЗ, і це, безсумнівно, лежить теж в інтересі самого канадійського громадянства.

### НОВІ ЧЛЕНИ В КАНАДІ І ЇХ СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ В ОСТАННІХ ВОСЬМИ РОКАХ

Рік	Число членів	Іх сума забезпечення	Пересічна сума
1958	599	\$ 838,000	\$1,065
1959	642	748,000	1,165
1960	455	626,500	1,376
1961	817	1,051,500	1,287
1962	474	651,500	1,374
1963	665	1,583,500	2,381
1964	521	1,257,000	2,412
1965	808	1,440,000	1,782

### СТАН УСІХ ЧЛЕНІВ УНСОЮЗУ В КАНАДІ ЗА ВІСІМ ОСТАННІХ РОКІВ

Рік	Число членів	Іх сума забезпечення	Пересічна сума
1957	6,055	\$4,587,594	\$ 754
1958	6,509	4,984,518	768
1959	6,592	5,347,550	821
1960	6,980	5,886,118	845
1961	7,411	6,620,897	893
1962	7,400	6,807,866	920
1963	7,493	7,838,691	1,046
1964	7,492	8,605,892	1,148
1965	7,806	9,541,343	1,222

### ЗАГАЛЬНЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ В КАНАДІ З 31-ИМ ГРУДНЯ 1965

	Число членів	Іх суми забезпечення
Департамент молоді (активні члени)	2,448	\$2,113,500
Деп. дорослих (активні члени)	4,503	4,985,050
Акцидентові грамоти дорослих	423	2,115,000
Разом активних членів	7,374	\$9,213,550
Молодь на випл. забезпеченні і безплатному продовженні	169	123,984
Дорослі на випл. забезпеченні і безплатному продовженні	263	203,809
Всіх членів разом	7,806	\$9,541,343

### 3. ІНФОРМАТИВНО-ПРОПАГАНДИВНА І ВИШКІЛЬНА ПРАЦЯ

Освідомча й пропагандивна діяльність має важливе значення для розвитку Українського Народного Союзу. Відомо, що найтрудніше й найважливішою ділянкою праці Союзу є постійне збільшення його членства. Для цього є чимало причин. Передусім міцніша конкуренція великих асекураційних компаній, що мають змогу вишколювати висококваліфікованих асекураційних агентів, з якими нашим секретарям, а то й організаторам не легко конкурувати, тим більше, що наші союзові діячі працюють звичайно після цілоденної заробіткової праці.

З другого боку страшенно утруднює нашу організаційну працю брак зрозуміння ваги життєвого забезпечення серед наших земляків. Загал українців у ЗДА і Канаді не знає життєвого забезпечення, його не розуміє і недоцінює його значення для планування щасливої долі своєї, своїх дружин і дітей. Це — найважливіша перешкода у всіх наших організаційних кампаніях. Не чужа конкуренція і навіть не брак кваліфікованих організаторів, але недоцінювання життєвого забезпечення є головною перешкодою в рості й розбудові Українського Народного Союзу.

Щоб змінити цей стан, ми роками провадили кампанію трудної праці, націлену на освідомлення нашого громадянства щодо значення ваги життєвого забезпечення, як засобу запевнення добробуту й тривалості родини, навіть на випадок, якби лиха доля забрала їх батька чи матір.

Крім ваги життєвого забезпечення, ми вказували в цілому ряді статей, ключів і радіоних передач на вагу достатнього забезпечення. Питанням, вартим уваги, не є чи хтось забезпечений, але — чи достатньо забезпечений. В той час, коли пересічна грамота американця переходить \$7,000, а загальна сума забезпечення одної родини перевищує її дворічний заробіток, у нас пересічна сума забезпечення усіх членів досягає \$800, а в нових членів коло \$1,000. Здебільшого наші земляки задовольняються одною граматою на скромну суму \$500 чи \$1,000 на все життя. Це забезпечення це жвава акція, яка повинна достоятися до потреб і заробітків забезпеченого і його родини, наше громадянство ще не розуміє. Воно задовольняється мінімальною сумою забезпечення, і в цьому найбільша наша трудність у розбудові УНСОЮЗУ.

Одним із головних засобів цієї інформативної і пропагандивної праці був окремий додаток „Свобода”, „Трибуна УНС”, який появляється вже 13 років і нараховує 115 чисел. Сповнена вона сотнями теоретичних та практичних статей і вістами з цілого Союзу. Ми сподіваємося, що колишній історик української преси, а зокрема дослідник українського забезпечення, назве нашу „Трибуну УНСОЮЗУ” першою українською професійною асекураційною газетою. Мабути, не було ані одної важливої проблеми в союзовому житті, щоб вона не вийшла на сторінки „Трибуни УНС”. Цьому виданню присвячував наш секретарський відділ дуже багато уваги. Значну частину матеріалів, надрукованих у цій „Трибуні УНС”, власне приготував у нашому відділі. В „Трибуні УНС” часто друкувалося місячні звіти і майже завжди друкувалося в ній протоколи нарад Головної Екзекутивної УНСОЮЗУ.

Особливою частиною „Трибуни УНС” була „Секретарська Трибуна”, в якій подавалося інформації про найбільш актуальні проблеми секретарів наших відділів. Мабути, хоч б зібрати всі випуски „Секретарської Трибуни”, то вони дали б у сумі цілу енциклопедію життєвого забезпечення із головнішими відомостями, потрібними нашим секретарям. Можна побажати, щоб секретарі зберігали окремі випуски „Трибуни УНС”, а зокрема пильно її переглядали й час від часу перечитували особливо „Секретарську Трибуну”. Це напевно збагатить знання секретарів, а також зменшить число запитів, посланих до головної канцелярії. Треба також прохати всіх наших союзних діячів, щоб зберігали й час від часу перечитували теоретичні та практичні статті про життєве забезпечення, а зокрема про забезпечення в УНСОЮЗІ, що їх головний секретар щороку вміщує в календарі УНСОЮЗУ. Ці статті становлять певний цикл, який має мінімальне, хоч по змові глибоке, знання життєвого забезпечення, його вартості і коженості.

Крім цього окремого видання „Свобода” та її англійський „Український Тижневик” сповнені статтями та вістами про УНСОЮЗ і клічима, які звертають увагу читачів на вагу забезпечення в УНСОЮЗІ. В „Українському Тижневику” появлялися, як і раніше, постійні тижневі статті Т. Литвинюка, що викликали корисний відгук читачів.

В останньому чотириріччя ми надрукували цілий ряд інформативних брошурок, присвячених, зокрема, новим чи вже давнішим плямам забезпечення, що їх має УНСОЮЗ. Окрема брошура дає інформації про нову грамоту акцидентового забезпечення та про дві нововведені грамоти термінового забезпечення. Також появилася друком по-містечку ілюстрована брошура про акцидентове забезпечення у виконанні відомого маляра й карикатуриста Едварда Колака-ЕКА під назвою „Старий побут і нові часи”. Воно, як ми вже зазначили, і досі є нашим союзним „бестселером”. Також надрукували ми брошуру про мало вживану, хоч дуже корисну класу подвійного забезпечення до 65 року життя (ДП) під назвою „Забута грамота”.

Ми вживали поштової печатки з написом, який відноситься до нашого патрона Тараса Шевченка чи закликав відборців пошти вступати до УНСОЮЗУ. Окремо підготували ми серію текстів радіоних передач на теми життєвого забезпечення та УНСОЮЗУ, які розсилали всім тим союзним діячам, що мають змогу користатися з місцевих радіостанцій. Ювілейна афішка УНСОЮЗУ, мистця Петра

Холодного, служила цій самій цілі. До освітньо-пропагандивної праці слід зачислити також десятки привітів, побажань, GRATULACIJ з різних нагод для центральних і місцевих установ, які виготовляло в головній канцелярії і розсилали при відповідних нагодах по всьому краю.

При своїх частих організаційних поїздках головний секретар використовував змогу зустрітися зі союзними земляками і, після поладження організаційних справ, виготовляв доповіді на основі теми життєвого забезпечення. Він використовував також кожну нагоду, щоб зустрітися з ширшим громадянством і з'ясувати йому вагу не тільки УНСОЮЗУ, який в останньому звітному періоді закінчив 70 років своєї громадської роботи, але також вагу життєвого забезпечення. Треба сподіватися, що всі ці заходи таки переломлять дивну й незрозумілу нехоть української громади до життєвого забезпечення і навчать його розуміти його колосальне значення.

Пропаганді життєвого забезпечення була присвячена також окрема платівка, награна в радіостанції у Торонті на основі доповіді про УНСОЮЗ і життєве забезпечення, виготовленою головним секретарем на хвилі тієї радіостанції. На цій платівці зарекомендувало теж слово про життєве забезпечення директора Канадійської Канцелярії, Богдана Зорича. За його інформаціями, ця платівка не раз стала в пригоді місцевим союзним діячам у їх інформації про УНСОЮЗ.

### СЕКРЕТАРСЬКО-ОРГАНІЗАЦІЙНІ КУРСИ

Окрему вагу присвячував головний секретар справі вишколу й перевишколу союзних організаторів та секретарів, а по змові й інших відділових урядовців. Величезна конкуренція, яку зустрічає УНСОЮЗ із фактовою вишколеною асекураційними агентами, заставляє нас підвищувати наше знання та застосовувати в нашій організаційній роботі найбільш модерну асекураційну техніку.

Цьому завданню були присвячені секретарсько-організаційні курси. Вони велися на двох рівнях: окружному, в більших округах, в яких знайшлося бодай 20 учасників, і в центральному курсі, який щороку відбувався в черні на „Союзівці”. В останньому звітному періоді відбулися такі окружні курси: 16-18 березня 1963 р. у Торонті, 29-30 листопада того ж року в Шикаго, 18-19 квітня 1964 року в Філадельфії, 7-9 травня 1965 року в Дітроїті, 17-19 вересня того року в Клівленді та 1-3 жовтня 1965 року в Монреалі. В декількох округах підготовано курси, але вони ще досі не відбулися.

Центральні курси відбулися у звітному періоді 9-14 червня 1963 року та 21-25 червня 1965 року на „Союзівці”. В 1962 році не відбулися курси з уваги на 25-ту Конвенцію, а в 1964 році з уваги на відкриття пам'ятини Шевченкові у Вашингтоні.

Ці курси будуть продовжуватися, бо вони вже стали засобом успішного організаційного вишколу учасників. Можна без перебільшення сказати, що ці курси піднесли на вищий шабель нашу організаційну працю, зокрема в ділянці здобування нових членів, забезпечування їх відповідними грамотами та відповідної обслуги членів.

Важливим посібником у праці секретарів і організаторів є підготований секретарським відділом вступ до нової книжечки вкладак, яка зобов'язує від 1 липня 1965 року Кей вступ с на ділі невеличким підручником для секретарів і організаторів. В ній вони знаходять найновіші й тому найпотрібніші інформації для своєї щоденної праці. Варто всім союзним діячам основно простудіювати ці інформації і час від часу їх прочитувати. Чимало листів скерованих до головної канцелярії, були б зайвими, якби секретарі, замість писати, прочитали цей вступ напово.

### НА ЩОРАЗ КРАЩІЙ СЛУЖБІ ЧЛЕНАМ І СВОІЙ ГРОМАДІ

Упродовж останнього чотириріччя не було ані одного року, в якому не введено б нових поліпшень забезпеченої служби для наших членів і для всієї нашої громади в ЗДА і Канаді. Забрало б забагато часу, щоб їх перелічити, не кажучи вже про їх докладне з'ясування. Та все ж для загальної інформації, наведемо найважливіші поміж ними, а саме:

1. Введено нову грамоту акцидентового забезпечення, яка за незвичайно низьку вkladку забезпечує від наслідків смерті та каліцтва в результаті випадку до висоти \$10,000.
2. Введено дві нові грамоти термінового забезпечення, які за дуже низькими вкладами дають змогу навіть найбільш незаможним придбати високе забезпечення, від \$5,000 до \$50,000, на п'ять чи десять років. Ці грамоти мають дуже цінний привілей, а саме змогу коаерсії, тобто заміни цієї часової грамоти на всілякі інші грамоти (крім акцидентової) і то без лікарських оглядів.
3. Підготовано й надруковано нову книжку вкладак із значно об'єднаними вкладами, зокрема від вищих сум забезпечення, з \$3,000 починаючи.
4. Підготовано й надруковано в новій книжці вкладак вступ, який є невеличким підручником для секретарів і організаторів.
5. Підготовано й введено в життя нові членські аплікації, модерніші та простіші й тому легші до виконання.
6. Виготовано й введено в життя нові форми членських грамот забезпечення, з куди яснішим і простішим текстом.
7. Утворено пості обласних організаторів і заангажовано покищо трьох — двох у ЗДА і одного в Канаді.
8. Підвищено максимальну суму забезпечення осіб від 61 до 65 року життя з \$2,500 на \$3,000, щоб дати їм змогу користатися зі знизжених вкладак, яка починається від суми \$3,000 забезпечення одною граматою.
9. Продовжено час подвійного забезпечення в класі ДП (подвійне забезпечення до певного віку) з 60 до 65 року життя.
10. Обмежено вимоги лікарських оглядів кандидатів на членів, які від 1 липня 1965 р. є звільнені, при добрім здоров'ю, від оглядів при наступних віці й сумах забезпечення: при 40 роках — до \$3,000, при 50 роках — до \$2,000, при 55 роках — до \$1,000, і при 60 роках — до \$500. Отож з того часу навіть 60-річні можуть стати членами УНСОЮЗУ без лікарських оглядів.
11. Продовжено видачу акцидентового забезпечення до 55-року життя. Раніше воно прислугоувало тільки до 54 року.
12. Продовжено видачу додаткового подвійного забезпечення до 55 року життя. Раніше було до 54 року.
13. Підвищено висоту дивідендів, яка майже подвоїлася за останній чотирирічний період часу. При знизжених вкладах ця знизжана дивіденди має особливу вимову.
14. Схвалено виплачувати дивіденди на грамоти з виплаченими вкладами, хоч постанови самих грамот того не вимагають, і того досі не було.
15. Започатковано приймання членів із не повні добрим здоров'ям шляхом реаскурації за підвищенням вкладак. Це дозволяє багатьом нещодавно здоровим особам забезпечитися в УНСОЮЗІ й стати його членами, що раніше було неможливим. Реаскурація забезпечує УНСОЮЗ проти можливої втрати, а водночас дає змогу забезпечення тим, яким воно найбільше потрібне.
16. Продовжувалося центральні секретарсько-організаційні курси на Союзівці і переведено ряд окружних курсів у більших округах УНСОЮЗУ, що запевняє кращу обслугу нашої громади в ділянці життєвого забезпечення.
17. Поведено інтенсивну акцію злуки менших і мало-активних відділів в відділи більші.

18. Скріплено акцію закладання нових відділів у громадах чи при більших громадських осередках. В останньому періоді засновано 30 нових відділів, а ряд відділів є в підготові.

19. Переведено популяризацію поодиноких забезпечених грамот в ряді окремих брошурок із описом грамот та кому вони підходять.

20. Підготовано відзначення й нагородження осіб, які є членами УНСОЮЗУ 55 або більше років.

21. Не включаться передплати за „Свободу” членам, народженим у ЗДА і Канаді чи замешкалими в Канаді, що робилося раніше, хоч вони не були зобов'язані передплачувати нашої газети.

22. Для відзначення 70-річного ювілею „Свободи” встановлено пам'яткову медалью першого редактора та засновника УНСОЮЗУ о. Григорія Грушки і призначено їй тим, що особливо заслужилися в кампанії за збільшення УНСОЮЗУ в тому ювілейному році.

23. Для відзначення 70-річного ювілею УНСОЮЗУ встановлено ювілейну відзнаку, яку призначено тим, що заслужилися для розбудови УНСОЮЗУ в році сімдесятиріччя та в наступному, 1965 році і встанні у цій короткій конвенційній кампанії.

### ЯК РОЗДІЛЕНО МЕДАЛЮ О. ГРУШКИ ТА ЮВІЛЕЙНІ ВІДЗНАКИ УНСОЮЗУ

	Золоті	Срібні	Бронзові	Разом
Медаль о. Грушки (1963 р.)	14	34	87	135
Ювілейні Відзнаки (1964 р.)	15	32	97	144
Ювілейні Відзнаки (1965 р.)	17	32	105	154
Разом	46	98	289	433

Як медаль о. Грушки, так і ювілейні відзнаки УНСОЮЗУ призначаво тільки за виняткові заслуги в трьох минулих кампаніях за збільшення числа союзного членства. Золоту медаль та відзнаку одержали ті союзові діячі, які придбали в даному році по 50 або більше членів; срібну ті, які прислали по 25 до 24 членів; а бронзову призначаво за придбання 10 до 24 членів. Вище подана таблиця говорить про збільшенню активності в кожному наступному році, виявленню більшою кількістю відзначених осіб. Разом призначено 135 медаль о. Грушки і 298 ювілейних відзнак. До цього прийде ще певна кількість відзнак, призначаво втретє і останнє за заслуги в короткій, бо лише чотири-п'ятиденній місячній цюгоричній конвенційній кампанії. Ця ювілейна відзнака буде офіційною відзнакою 26-ої конвенції й, сподіваємося, велика більшість делегатів почитить її над конвенційною стрічкою й носитиме в часі конвенції, як ознаку чи ознаки добре виконаного союзного обов'язку й легітиміацію на конвенційному делегата куди більш переконливо від паперової повновасти, виставленої Головною Канцелярією УНСОЮЗУ.

### ЯК ВИКОНАНО ОРГАНІЗАЦІЙНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ 25-ОЇ КОНВЕНЦІЇ

В попередньому уступі була мова про постанови Головного Уряду або Головної Екзекутивної УНСОЮЗУ та їх виконання. Поза ними було декілька ухвал, прийнятих ранішею, 25-ою Конвенцією. З тих ухвал виконано наступні:

1. Переведено ревізію вкладак та введено в них потрібні зміни.
2. Зібрано від урядовців відділів взори підписів, щоб уникнути вимоги нотарізування на аплікаціях про смертні виплати.
3. Продовжено й закінчено збірку на будову пам'ятника патрону УНСОЮЗУ Т. Шевченкові у Вашингтоні.
4. Продовжувано заходи, націлені на злуку українських братських установ.

Зі сучасних організаційних рекомендацій не виконано тільки однієї, а саме: не виготовлено членських вказок, але відділи таких вказок не вимагали.

Чотири роки проминули від нашої останньої зустрічі. Пані й Панове Делегати, та від мого справоздання перед Вами. Які величезні зміни сталися у цьому недовгому часі! Людина вивільнилася від свого власного, земного тягара й розпочала, не тільки думкою, своєю подорож по всьому світі. Вона наблизилася до нього й за останні чотири роки розкрила більше його таємниць, як за довгі тисячоліття перед тим. Вона стрілою помахалася до зір і — повернулася від них на Землю до своїх вікових, а водночас щоденних справ і турбот.

Серед великих задумів і планів, щоб підняти до зір наш Батько-Союз, а з ним усю нашу українську громаду та щоб вже скоро довести його бодай до скромного шестидесятичного числа сто тисяч членів, ми вели щоденну працю, сповнену сотнями і тисячами більших і менших турбот, свідомі того, що з малого складеться велике. Ми верталися до них й в часі нашого сімдесятирічного ювілею, коли думками були при колісці Союзу, разом з його незламними піонерами.

І хоч на подолання цих буденних, щоденних завдань пройшло наше останнє чотириріччя, ми не давали їм заступити нашої мети, встановленої засновниками Українського Народного Союзу й так вивисно вивисленою його засновником о. Григорієм Грушкою на першій конвенції 30-го травня раннього 1894 року:

„Завдяки сильній і незламній волі перших піонерів почате діло стало історичним фактом і Союз, заложений на міцних підвалинах народної любові і патріотизму, стотиме та розвиватиметься, доки не візьме у свої обійми всіх американських українців”.

Ми добили про виконання цього заповіту. Ми збагатили новими тисячами союзного членства і ми трудилися над тим, щоб не переверелася серед нього народна любов і патріотизм — запорука росту Союзу і всього українського народу. Ми не прогайнували останніх чотирьох років і приходимо перед Вами високий збір зі скромними, але тривалими й цінними досягненнями. Приходимо із почуттям добре виконаного обов'язку і в свідомості, що те, що ми виконали, виконали ми всі! Тому останніми словами цього справоздання нехай будуть слова широкого призначення та глибокої вдячності для всіх, що трудилися для нашої установи всі ці чотири роки, для головних і відділових урядовців, для обласних, окружних і місцевих організаторів, а передусім для тих п'ятсот місцевих секретарів, з якими разом із головним секретарем довгими роками лупав тверду, кременю, але влячну скалу громадського обов'язку. Вони заслужили собі й на Ваше призначення й вдячність. Пані й Панове Делегати!

### Доповніть своє забезпечення

незвичайно дешевою граматою

термінового забезпечення



ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

РОМАНА СЛОБОДЯНА



Цього року ми відбували нашу 26-ту з черги, звичайну Конвенцію. У звіті 25 Ювілейної Конвенції я зазначив, що на Ювілеях звичайно задуємо минуле і плануємо на майбутнє. Від цієї Конвенції минуло чотири роки. Чотири роки позначені в історії нашої організації моральними і матеріальними надбаннями.

ЗДА. Це був найбільший Ювілей УНСОЮЗУ, який у повній славі був і признаний для 70-літньої праці української еміграції не тільки на землі Вашингтона, а й у цілому вільному світі, де тільки живуть українські люди.

Table with columns: Місцевість, З минулого року, Нові члени, Прийняті нові члени, Прийняті з перенесеного року, Прийняті з інших місць, Перенесені з минулого року, Відійшли з організації, Відійшли з інших місць, Відійшли з перенесеного року, Відійшли з інших місць, Відійшли з перенесеного року, Відійшли з інших місць, З минулого року, Різниця.

Table with columns: Місцевість, З минулого року, Нові члени, Прийняті нові члени, Прийняті з перенесеного року, Прийняті з інших місць, Перенесені з минулого року, Відійшли з організації, Відійшли з інших місць, Відійшли з перенесеного року, Відійшли з інших місць, З минулого року, Різниця.

Table with columns: Місцевість, З минулого року, Нові члени, Прийняті нові члени, Прийняті з перенесеного року, Прийняті з інших місць, Перенесені з минулого року, Відійшли з організації, Відійшли з інших місць, Відійшли з перенесеного року, Відійшли з інших місць, З минулого року, Різниця.

Table with columns: Місцевість, З минулого року, Нові члени, Прийняті нові члени, Прийняті з перенесеного року, Прийняті з інших місць, Перенесені з минулого року, Відійшли з організації, Відійшли з інших місць, Відійшли з перенесеного року, Відійшли з інших місць, З минулого року, Різниця.

Table with columns: Місцевість, З минулого року, Нові члени, Прийняті нові члени, Прийняті з перенесеного року, Прийняті з інших місць, Перенесені з минулого року, Відійшли з організації, Відійшли з інших місць, Відійшли з перенесеного року, Відійшли з інших місць, З минулого року, Різниця.

Table with columns: Місцевість, З минулого року, Нові члени, Прийняті нові члени, Прийняті з перенесеного року, Прийняті з інших місць, Перенесені з минулого року, Відійшли з організації, Відійшли з інших місць, Відійшли з перенесеного року, Відійшли з інших місць, З минулого року, Різниця.

До свого друкованого звіту додав головний секретар д-р Ярослав Падох такі заваги і доповнення: "Вельмишановні Пані і Панове Делегати! Дорогі Товариші Праці!

комерційними компаніями. В цьому знайшли ми велику поміч завдяки праці обласних організаторів Володимира Гриняка і Степана Гавриша, а останньою і наймолодшою Василя Дідою з Східної Канади. При відповідному поставленні нашої праці із професійним підходом ми можемо зм'ярати до досягнення 100.000 членів. Ми вже пережили два періоди нашої праці. Першим був той час, коли члени були вдоволені тим, що вони "стоять" в УНСОЮЗІ з грамотами по \$500. Другим періодом був час, коли ми почали ставити членам питання, скільки забезпечення він має в УНСОЮЗІ. Третім є період, в якому ми вже даємо не лише про високу суму забезпечення члена, але фахово опрацюємо плани забезпечення його самого і його родини, тобто забезпечимо їх усіх за виробленням для них усіх членим. Коли цей третій період пройде, ми будемо напевно близько нашої мети — 100.000 членів.

Двадцять дві сторінки має мій звіт, надрукований в Канаді. Я не буду його читувати, але, за Вашим розпорядком, я з'ясую коротко те, що є в цих звітах, тільки ті, чого в них нема, а саме про наші плани, наші надії і те, що треба зробити, щоб ці наші надії здійснилися, як не завтра, не в цьому році, то в майбутньому історичі. Легко давати звіт, коли Ви є вдоволені з 84-х років. Тяжче давати звіт, як здаю я сьогодні, коли з одного боку я радію, радію разом з усіма Вами, що працювали над нашими успіхами, бо думаю що серед величезних труднощів ми здобули всетаки великі здобутки. З другого боку ми сумуємо, що за чотири роки дуже важкої праці ми не здобули таких успіхів, яких ми собі бажали. Кажуть, що життя людини йде вузькою кладовою поміж бажанням і дійсністю. Ті що бажано величезно, ніколи не є вдоволені. УНСОЮЗІ за своїх 72 роки бажав великого і дійшов до великого, дійшов до найбільшого, що має український світ поза територією України. В останнім чотиріріччю ми також бажали великого. Ми бажали досягнути 100.000 членів, ми бажали, щоб 30 Окружних Комітетів були посередниками між Головною Канцелярією і Відділами та нашим 86 тисячним членством. Далеко нам ще до 100.000 і далеко до того, щоб всі наші Відділи працювали як треба, але, Пані і Панове, завтра зійде сонце і завтра буде день праці, ще завтра, яке буде нашими чотирма роками до наступної Конвенції, ми матимемо змогу зробити те, що нам доля, як би браку народоловності, не дали зробити тепер.

Наші плани на наступні чотири роки повинні включати заангажування більше фахових осіб до нашої організації праці. Далше нашим завданням буде подбати про фахову освіту нас усіх, щоб всі секретарі Відділів знали фахово забезпечення бізнес. Для цього треба зорганізувати вишкіл всіх секретарів і може застосувати примус для всіх секретарів взяти участь у перешколі із зворотом їм за це коштів подорожі і втраченої праці. Також для цього треба організувати заочні курси, тобто курси для секретарів та організаторів при поміч друкованих підручників. Тоді може й прийде час на те, щоб змінити статус, в якому буде вимога, що секретарем Відділу зможе бути лише та особа, яка пройшла вишкіл.

Праця в Головній Канцелярії — це нація праця великої поштової агенції. За рік ми вислали близько 30.000 листів, що дає пересічно по 100 листів дню. Це велике завдання на тих, що ці обов'язки сповняють. Через брак місця в Головній Канцелярії, щоб примістити ще два бюрок, нам бракує ще двох осіб в Рекордовому Відділі потрібних до праці. Це одна із причин наших спаньків із розметами і грамотами нових членів. Коли одержимо нове приміщення для Головної Канцелярії, можна буде це направити. Але с теж друга причина. З другого боку — це вина Ваша, бо Ви члени організації, ви дуже пізно аплікації нових членів. За 25 останніх місяців ми одержуємо наприклад 50 аплікацій, а в останніх п'яти днях приходять їх 250. Ми пробували зазначити скорше приймання аплікацій і коли Ви з цим будете згодні, будемо так поступати далше. Ми закінчили приймання аплікацій 29-го квітня і завдяки тому весіли ще перед початком Конвенції розіслати всім Вам місячні розмети та грамоти нових членів. Ми могли б і вистити який звичай, що будемо приймати аплікації тільки до 25-го кожного місяця, щоб співати на час із розметами і грамотами.

Канада становить 75 процентів наших організаційних планів. Канада із 500.000 українців, десятками високих шкіл з наукою української мови, сотнями студентів, які стануть вже скоро, вчителями української мови — це наша надія. Канада у великій мірі допоможе нам досягнути мету 100.000, а може і 150.000 членів. Перед нами однак і друга велика проблема: Небезпека, що вже за два-три роки прийдє двадцять річний приїзд до наших берегів нової хвилі імміграції і з цього річницею втрата десяти і більше тисяч членів, які мають двадцятирічні грамоти в УНСОЮЗІ. Це проблема, яка вимагає скріпленої праці і доброго планування, щоб ми не зменшувалися, але далше росли у числі членів.

В Головній Канцелярії працюють герої нашої щоденної праці, службовики, які часто працюють по 10 а то й 12 годин дню. Я часто прошу цих службовиків, щоб залишалися на "овертайм", бо членство у нас зростає і збільшилося вже втрое за останні 20-30 років, а урядовці у нас тільки само, як раніше. Тому я вважаю за свій обов'язок з цього місця сердечно подякувати в першу чергу всім своїм співробітникам з Головної Канцелярії, а зокрема тим, що є на нашій залі. Це є пані Стела Раш, це є пан Теді Литвинюк, це є у фінансовому департаменті пані Соня Соколинська, з департаменту "Своє боді", які теж з нами працюють, пані Квітка Стецюк, пані Люба Липичак і керівник нашої друкарні пан Анатоль Домарацький, та на кімні мій неструдженний і вірний незаступимий асистент і Ваш приятель пан Володимир Сохан. Девізою мого життя є те, що мої співробітники не мають боса, лише рівного собі урядовця, який шанує їх і поважає.

Після звіту годовного, секретаря д-ра Ярослава Падоху представив Конвенції Іван Фліс попросив до слова головного радного Мірона Куропаса, який представив делегата Чарлса Г. Персі, республіканського кандидата на сенатора зі стейту Ілліной. Чарлс Г. Персі у короткому слові, яке почав українськими словами "Вітаю Вас", розказав про симпатії і пошану до 48-мільйонного українського народу, який так само відданий справі волі, як і американський народ. Меншість не може ніколи вдержати довогу влади над більшістю, тому й українці оправдано надіються на волю. Це обов'язок вільного світу і ЗДА захищати свободу та допомагати поневоленім народам осганути волю. Вікці Чарлс Г. Персі розказав коротко про свою недавню подорож за Залізну Заслону, яке свою третю візиту там, де після довгих років переслідування церкви він все так ствердив, що Бог далше живе в серцях людей, хоч голосна пропаганда говорить про смерть Бога.

Для поліпшення праці нашої Головної Канцелярії треба нам конечно прибути нове приміщення, треба збільшити число наших службовиків і вікці прислати нам швидко аплікації нових членів. С теж питання скріплення нашої організаційної праці. В чотири останні роки ми здобули 18.000 нових аплікацій. Це вже є велика армія членів, армія аплікацій до опрацювання. З того ми зберегли на чисто кругло лише 5 тисяч. Нам коштує багато виплата дозрілих аплікацій, нам коштує багато виплата помершим та непотрібнім суспензі і передчасні грошевлення грамот. В останньому часі ми постаралися, щоб суспензі значно зменшилися. При більше наполегливості праці ми зможемо ще більший відсоток здобутих членів засилити до чистих прибутків.

В минулому році ми перейшли в УНСОЮЗІ на професійний шлях життєвого забезпечення. Але УНСОЮЗ не перетав бути українською і громадською установою. Нам приходиться змагатися часто за членів із великими

в офіційнім органі „Свобода“ згідно з вимогами інскураційних департаментів штатів ЗДА і провінцій Канади.

Друга частина звіту подана українською мовою: вона є поділена на різні фонди в приходах і розходах, на оборот готівки та інвестицій в моргеджах, фондах, позичках на членські грамати; інвестицій у реальностях і в друкарні. В кожному фонді подано в подробицях приходи й розходи; ці звіти дають нам повний образ вашої господарки і чіткими фактами доказують наші надбання і наші зобов'язання.

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC. — SCHEDULE SHOWING INCOME AND DISBURSEMENTS FOR THE YEARS 1962-1965

Table with 5 columns: Year (1962, 1963, 1964, 1965), and TOTAL. Rows include Income (Balance from previous year, Dues from members, Interest received, etc.) and Disbursements (Cash surrender, Death benefits, Accidental death benefits, etc.).

Table with 5 columns: Year (1962, 1963, 1964, 1965), and TOTAL. Rows include Disbursements (Cash surrender, Death benefits, Accidental death benefits, etc.) and BALANCE AT THE END OF YEAR.

STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES AS OF DECEMBER 31, 1965

Table with 4 columns: Ledger Assets, Non-Ledger Assets, Assets Not Admitted, and Net Admitted Assets. Rows include Bonds, Stocks, Mortgage loans on real estate, Real estate, Certificate loans and liens, etc.

LIABILITIES, SPECIAL RESERVES AND UNASSIGNED FUNDS

Table with 2 columns: Description and Amount. Rows include Aggregate reserve for life certificates, Aggregate reserve for accident and health certificates, Certificate and contract claims, etc.

The ratio of admitted assets to total liabilities at December 31, 1965, was 133.62%. The ratio of actual deaths to the expected deaths according to the mortality tables for the year 1965 for the Mortuary Fund was 54.40%. The rate of interest earned on all funds during the year 1965 was 4.08%.

ПРИХІД

Table with 2 columns: Description and Amount. Rows include 3 Балансу 1-го січня 1962 р., 3 місячних вкладок від членів, Відсотки від банків, etc.

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.

Table with 2 columns: Description and Amount. Rows include Valuation Exhibit as of December 31, 1965, TOTAL ADMITTED ASSETS, Reserve for Life Certificates, etc.

ПОВТОРЕННЯ:

Table with 2 columns: Description and Amount. Rows include 3 місячних вкладок від членів, Прихід від інвестицій, Звороти з пожертв, Сирітські фонди, etc.

ЧЛЕНІ ЗЛОЖИЛИ ВКЛАДКАМИ ЗА ЧОТИРИ РОКИ (1962-1965)

Table with 5 columns: Year (1962, 1963, 1964, 1965), and Разом. Rows include Вплачено до посмертного фонду, Вплачено до адміністративного фонду, etc.

ПОВТОРЕННЯ

Table with 2 columns: Description and Amount. Rows include В 1962 році члени вносили вкладками, В 1963 році члени вносили вкладками, etc.

ЧЛЕНІ ЗЛОЖИЛИ ВКЛАДКАМИ ДО ФОНДІВ КОНВЕНЦІЙНОГО, ЗАПОМОГОВОГО І НАРОДНОГО (ЧЛЕНІ ВПЛАТИЛИ РАЗОМ ДО ТРЬОХ ФОНДІВ)

Table with 3 columns: Рік, Члени, Сума. Rows include 1962 рік, 1963 рік, 1964 рік, 1965 рік.

МІСЯЧНІ ВКЛАДКИ ВІД ЧЛЕНІВ:

Найбільшою позицією в приходах з вкладки від членів, а саме: \$ 9,785,363.37. Ця сума вплачена до фондів:

Table with 2 columns: Description and Amount. Rows include посмертного, адміністративного, конвенційного, запомогового, народного.

Табеля вплачених вкладок до фондів: конвенційного, запомогового і народного виказус, що в:

Table with 2 columns: Description and Amount. Rows include 1962 р. було 45,393 членів, що вносили, 1963 р. було 45,081 членів, що вносили, etc.

Ця статистика доказує, що активне членство постійно зменшується, що є нашим недотриманням і треба долати всіх старав для організування нових членів, а не тільки придбання додаткового забезпечення вже забезпечених членів.

Зібрати за чотири роки біля 10 мільйонів доларів — велика праця відділових урядовців, а передусім відділових секретарів. Повне признання треба дати тим тихим працівникам, що всі зібрані в плати точно вислалі до Головної Канцелярії УНСОУ.

Друга позиція в приходах — це відсотки від банків на суму \$ 1,696.03 за ульоновану у них готівку. Порівнюючи з попереднім Конвенційним Звітом та сума збільшилася на \$ 555.67.

Третьою позицією у приходах з відсотки від фондів — \$ 2,780,440.49. За минулих чотири роки відсотками одержано \$ 434,531.84 більше, ніж за попередні чотири роки.

Минулі роки 1962 — 1965 були успішними в інвестиціях у фондах, бо через нестачу готівки на світовому ринку, а передусім на біржі в Нью Йорку, ми закупили фонди, що приносять значно вищі відсотки, ніж в попередніх роках.

Всі інвестиції в фондах є доброї якості і всі платять відсотки. На іншому місці цього звіту з поданими подробиці всі інвестиції в фондах державних ЗДА і Канади, стейтових ЗДА і фондах провінцій Канади, в фондах міських, в фондах громадської ужиточності і в індустріальних. Подано також назви всіх компаній і суми інвестицій.

Всі інвестиції в фондах є доброї якості і всі платять відсотки. На іншому місці цього звіту з поданими подробиці всі інвестиції в фондах державних ЗДА і Канади, стейтових ЗДА і фондах провінцій Канади, в фондах міських, в фондах громадської ужиточності і в індустріальних. Подано також назви всіх компаній і суми інвестицій.

Всі інвестиції в фондах є доброї якості і всі платять відсотки. На іншому місці цього звіту з поданими подробиці всі інвестиції в фондах державних ЗДА і Канади, стейтових ЗДА і фондах провінцій Канади, в фондах міських, в фондах громадської ужиточності і в індустріальних. Подано також назви всіх компаній і суми інвестицій.

Всі інвестиції в фондах є доброї якості і всі платять відсотки. На іншому місці цього звіту з поданими подробиці всі інвестиції в фондах державних ЗДА і Канади, стейтових ЗДА і фондах провінцій Канади, в фондах міських, в фондах громадської ужиточності і в індустріальних. Подано також назви всіх компаній і суми інвестицій.

Всі інвестиції в фондах є доброї якості і всі платять відсотки. На іншому місці цього звіту з поданими подробиці всі інвестиції в фондах державних ЗДА і Канади, стейтових ЗДА і фондах провінцій Канади, в фондах міських, в фондах громадської ужиточності і в індустріальних. Подано також назви всіх компаній і суми інвестицій.

Всі інвестиції в фондах є доброї якості і всі платять відсотки. На іншому місці цього звіту з поданими подробиці всі інвестиції в фондах державних ЗДА і Канади, стейтових ЗДА і фондах провінцій Канади, в фондах міських, в фондах громадської ужиточності і в індустріальних. Подано також назви всіх компаній і суми інвестицій.

Всі інвестиції в фондах є доброї якості і всі платять відсотки. На іншому місці цього звіту з поданими подробиці всі інвестиції в фондах державних ЗДА і Канади, стейтових ЗДА і фондах провінцій Канади, в фондах міських, в фондах громадської ужиточності і в індустріальних. Подано також назви всіх компаній і суми інвестицій.

Всі інвестиції в фондах є доброї якості і всі платять відсотки. На іншому місці цього звіту з поданими подробиці всі інвестиції в фондах державних ЗДА і Канади, стейтових ЗДА і фондах провінцій Канади, в фондах міських, в фондах громадської ужиточності і в індустріальних. Подано також назви всіх компаній і суми інвестицій.

Всі інвестиції в фондах є доброї якості і всі платять відсотки. На іншому місці цього звіту з поданими подробиці всі інвестиції в фондах державних ЗДА і Канади, стейтових ЗДА і фондах провінцій Канади, в фондах міських, в фондах громадської ужиточності і в індустріальних. Подано також назви всіх компаній і суми інвестицій.

Всі інвестиції в фондах є доброї якості і всі платять відсотки. На іншому місці цього звіту з поданими подробиці всі інвестиції в фондах державних ЗДА і Канади, стейтових ЗДА і фондах провінцій Канади, в фондах міських, в фондах громадської ужиточності і в індустріальних. Подано також назви всіх компаній і суми інвестицій.

Всі інвестиції в фондах є доброї якості і всі платять відсотки. На іншому місці цього звіту з поданими подробиці всі інвестиції в фондах державних ЗДА і Канади, стейтових ЗДА і фондах провінцій Канади, в фондах міських, в фондах громадської ужиточності і в індустріальних. Подано також назви всіх компаній і суми інвестицій.

Всі інвестиції в фондах є доброї якості і всі платять відсотки. На іншому місці цього звіту з поданими подробиці всі інвестиції в фондах державних ЗДА і Канади, стейтових ЗДА і фондах провінцій Канади, в фондах міських, в фондах громадської ужиточності і в індустріальних. Подано також назви всіх компаній і суми інвестицій.

Всі інвестиції в фондах є доброї якості і всі платять відсотки. На іншому місці цього звіту з поданими подробиці всі інвестиції в фондах державних ЗДА і Канади, стейтових ЗДА і фондах провінцій Канади, в фондах міських, в фондах громадської ужиточності і в індустріальних. Подано також назви всіх компаній і суми інвестицій.

Всі інвестиції в фондах є доброї якості і всі платять відсотки. На іншому місці цього звіту з поданими подробиці всі інвестиції в фондах державних ЗДА і Канади, стейтових ЗДА і фондах провінцій Канади, в фондах міських, в фондах громадської ужиточності і в індустріальних. Подано також назви всіх компаній і суми інвестицій.

ПОВТОРЕННЯ

Table with 2 columns: Description and Amount. Rows include Виплачено членам, Виплачено з Фонду Народного, Адміністраційні й інші виплати, Виплачено при інвестиціях, etc.

(Продовження в наступному числі)